

Año 3, nº 1

**Boletín de la
Asociación Española
de Documentación
Musical**

Enero - Junio 1996

ÍNDICE

EL ARTÍCULO DE ÆDOM

- EL FONDO MUSICAL ROBERT GERHARD DEL "INSTITUT D'ESTUDIS VALLENCES"
Por Joana Crespi 5
- EL FONDO DE MANUSCRITOS NO MUSICALES DE ROBERT GERHARD EN LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE CAMBRIDGE
Por Margarida Estanyol 20

INFORMACIÓN AIBM

- INFORME HARMONICA
Por Olga Pemán 49
- CONFERENCIA ANUAL IAML-IASA, Perugia (Italia) 53

INFORMACIÓN ÆDOM

- EL DOCUMENTO SONORO COMO PATRIMONIO: JORNADAS SOBRE ARCHIVOS SONOROS Y FONOTECAS EN ESPAÑA 69

BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACION MUSICAL

- EL "MUSEU DE LA MÚSICA" DE BARCELONA EN EL CINCUENTA ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN
Por Romà Escalas Llimona 77
- FONOTECA DE CATALUNYA
Por Mercè Rubió 84

BIBLIOGRAFÍA 95

NOTICIAS 115

AÑO 3, Nº 1

ÆDOM

Boletín de la
Asociación Española
de Documentación
Musical

ENERO - JUNIO 1996

Asociación Española de Documentación Musical

Presidente: Jon Bagüés Erriondo (ERESBIL)

Vicepresidente: Joana Crespi González (Biblioteca de Cataluña)

Secretario: Antonio Alvarez Cañibano (Centro de Documentación Musical-INAEM)

Tesorero: Miquel Angel Plaza-Navas (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

Boletín de AEDOM

M^a José González Ribot (Centro de Documentación Musical-INAEM)

Valentina Granados Simón (Servicio de Documentación. Teatro Real-INAEM)

Miquel Angel Plaza-Navas (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

Agradecemos la colaboración en este número de Lali Vilert (Hemeroteca. Biblioteca de Catalunya)

AEDOM se publica dos veces al año (Enero-Junio y Julio-Diciembre). Se entrega gratuitamente a los miembros de la Asociación Española de Documentación Musical. Los editores no se hacen responsables del contenido de los artículos, recayendo esta responsabilidad en sus autores.

Para envío de originales y correspondencia editorial:

Boletín de AEDOM

c/ Torregalindo, 10

28016 Madrid

© Asociación Española de Documentación Musical

I.S.S.N.: 1134-3117

Impreso en España

EL ARTÍCULO DE ÆDOM

Robert Gerhard (1896-1970), con motivo de la conmemoración del centenario de su nacimiento, es, en esta ocasión, la línea directriz de la sección "El artículo de AEDOM". Obligado a exiliarse por los acontecimientos acaecidos en nuestro país hace sesenta años, fue cayendo en el olvido —mientras en el extranjero ocurría justamente lo contrario— hasta que 15 años atrás, con motivo de su muerte, su figura fue siendo recuperada poco a poco para intentar colocarla en el lugar que, merecidamente, le corresponde. Espero y deseo que este año, 1996, como "año Gerhard", sirva para aportar un granito más en ese esfuerzo que muchos profesionales, tanto músicos, musicólogos, como bibliotecarios, están llevando a cabo en este sentido.

No pertenece a este Boletín exponer comentarios musicológicos, ni tampoco estrictamente musicales, sobre la obra y vida de este compositor catalán. *ÆDOM: Boletín de la Asociación Española de Documentación Musical* ha querido añadirse en tan grata ocasión para presentar a sus lectores un aspecto concreto de la obra de Gerhard: ofrecer unos "apuntes" sobre dos fondos documentales (musicales y no musicales) del compositor, el primero en Valls y, el segundo en Cambridge. La idea de aprovechar nuestro Boletín para tal exposición partió de nuestra compañera Margarida Estanyol quien nos ofreció la posibilidad de publicar un breve artículo sobre el trabajo que había estado desarrollando con una parte del fondo Gerhard en la Biblioteca de la Universidad de Cambridge. Fue ella misma quien nos recordó el trabajo que, anteriormente, había efectuado Joana Crespi con el fondo Gerhard en el Institut d'Estudis Vallencs quien,

tras proponérselo, aceptó gustosamente a participar en esta empresa. Reciban ambas nuestro más sincero agradecimiento por haber-nos prestado su colaboración en este número del Boletín. En esta ocasión tenemos, por tanto, “dos” artículos dentro de la sección “El Artículo de AEDOM”.

Desearía que estas líneas de presentación sirvieran para reconocer la labor de muchos de nuestros compañeros bibliotecarios, documentalistas, archiveros, etc. que invierten su tiempo en la organización de los innumerables fondos documentales musicales de nuestro país (o incluso, como en esta ocasión, situados en el extranjero pero estrechamente relacionados con él). No podemos o, mejor aún, no deberíamos aceptar que muchos de esos trabajos tarden años en darse a conocer a la comunidad profesional o que, únicamente, queden reflejados en los catálogos internos de los propios centros (algo que ya, por sí mismo, es de muchísimo mérito). Animamos a todos los profesionales a que vean en este Boletín un camino en el cual puedan informarnos de esos trabajos que están llevando a cabo con enconada ilusión. No se requiere demasiada complicación. Como podréis observar en el número que tenéis en vuestras manos, 10 o 15 páginas pueden ofrecer una información interesante para todos aquellos centros que cuentan con documentación musical entre sus fondos.

Siendo este último párrafo un “pensamiento en voz alta” muy personal, no escrito para ofender, si no para que los bibliotecarios musicales (en el sentido más amplio posible) nos permitan conocer la excelente calidad de sus trabajos en este Boletín.

Miquel Angel Plaza-Navas

EL FONDO MUSICAL ROBERT GERHARD DEL “INSTITUT D’ESTUDIS VALLENCES”



Por Joana Crespi

Biblioteca de Catalunya • Departamento de Música

Por uno de esos hechos fortuitos que la vida depara de vez en cuando, he tenido la enorme suerte de poder conocer y trabajar en el fondo musical **Robert Gerhard**, actualmente depositado en la biblioteca del “Institut d’Estudis Valencs”

Valls (L’Alt Camp, Tarragona) es, como muchos lugares de Cataluña, una población que había sido eminentemente agrícola y que hoy día se ha convertido en eminentemente industrial. La ciudad conserva, en su parte antigua, calles estrechas y torcidas de la época medieval. En el año 1918 se inauguró allí la primera biblioteca pública de Cataluña; tiene archivo, museo, teatro, auditorio... Entre sus tradiciones, son famosos los “castells”, fiesta en la que grupos de hombres compiten en la construcción de torres humanas con varios pisos de altura y la “calçotada”, comida popular que reúne a familiares, amigos y conocidos y que tiene como plato que la caracteriza el calçot, especie de cebolla blanca hecha a la brasa y acompañada de una salsa especial. Me alargó en esas consideraciones porque pienso que la calidad natural de vida, a los que tienen la sensibilidad suficiente para captarla, influye de una forma especialmente benéfica. En ese ambiente nació Gerhard, hace ahora justamente 100 años. Pienso también que ese ambiente le influyó en la medida en que a todos nos influye el entorno familiar, social, económico y, en el caso que nos ocupa, estético y artístico. Ese entorno le configuró y acompañó hasta el final de su vida, a pesar de transcurrir en un medio tan distinto y durante tanto tiempo. Ahí reside, a mi modo de ver, la tan discutida, traída y llevada catalanidad de Gerhard.

El "Institut d'Estudis Vallencs"¹ (Id'EV) es una entidad paramunicipal que funciona básicamente a partir de las aportaciones del Ayuntamiento de Valls y otras instituciones políticas, asociativas, empresariales o privadas. La finalidad que pretende es proyectar en la sociedad vallense y comarcal, por una parte, propuestas culturales con una gran diversidad de temas y, por otra, sus propias publicaciones. Forma parte de la *Comissió Robert Gerhard*, creada en 1990, (antes de la donación de la familia Gerhard) con lo que quiero resaltar el interés de la institución ante cualquier acontecimiento cultural o artístico.

¿Por qué la documentación Gerhard se conserva en esa institución? La historia de ese fondo está plagada de casualidades. Por lo que me contaron, una casa vecina del pueblo se vació y, entre los enseres, muebles, trastos y objetos varios, había un montón de papel pautado para tirar. Un vecino, músico de la localidad, tuvo el pálpito de lo que aquello podía ser y podía significar y, sin dudarle un solo momento, se dirigió a la familia Gerhard para comunicarle el descubrimiento. Una vez comprobado que, efectivamente, se trataba de documentación Gerhard, la familia decidió depositarla en el "Id'EV".

¿Por qué fui yo y no otra persona la encargada de trabajar en ese fondo? Otra casualidad. A través de una consulta profesional de una persona de Valls, ésta me dio a conocer la noticia. En la Biblioteca de Catalunya (BC) estábamos preparando en aquellos momentos la edición de la biografía de Gerhard hecha por su único discípulo y amigo Joaquim Homs². A pesar de que el Departamento de Musicología de la Universidad de Oviedo había ya publicado la versión castellana³ en 1987, sentíamos la obligación moral de publicar de nuevo el libro por varias razones: Gerhard, aparte de sus méritos ya conocidos, había trabajado en el Departamento de Música de la BC; el original

¹ Fundado el año 1960.

² Homs, Joaquim: *Robert Gerhard i la seva obra*. Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 1991. (Publicaciones de la Secció de Música; 35).

³ Homs, Joaquim. *Robert Gerhard y su obra*. Oviedo: Universidad, Especialidad de Musicología, Servicio de Publicaciones: 1987. (Ethnos Música; 16).

catalán fue ofrecido por su autor, el compositor Joaquim Homs, a la Biblioteca para su publicación. Al no poder publicarse por falta de presupuesto, lo hizo, al poco tiempo, la Universidad de Oviedo, traducido al castellano. Otra razón era que la traducción no llegaba a captar la total comprensión del texto —es muy difícil— y, por otra parte y a propuesta de Homs, había la posibilidad de ampliar la edición con la inserción de los textos de Gerhard publicados en la revista “Mirador”. También se pensó en ampliar las ilustraciones y, de esa manera, la Biblioteca cumplía con esa asignatura pendiente que tenía con Gerhard.

En esas andábamos cuando me comunicaron la buena noticia del hallazgo. Pensé que no podíamos perder la ocasión de ver de qué material se trataba, así que un buen día viajé a Valls. La premura de tiempo no me permitió examinar con tranquilidad el total de la documentación, pero sí tuve la seguridad que el material era interesante e, incluso, se aprovechó la edición para poner en conocimiento la aparición de ese nuevo fondo documental con una breve idea del contenido⁴ y también para incluir algún nuevo material gráfico.

La presentación de la versión catalana y ampliada del libro se hizo en Valls, en el mismo Id'EV, con la asistencia del Director de la Biblioteca de Catalunya. El Presidente de la entidad planteó la necesidad de procesar todo el fondo y apuntó la posibilidad de que fuera la Sección de Música de la BC quien se encargara de hacerlo, a lo que el Director respondió que, en aquellos momentos, no estábamos en situación de asumirlo.

La negativa sirvió para que el equipo rector buscara una solución alternativa porque ya era evidente que la documentación era importante y el problema tenía que resolverse. Se movieron, preguntaron, y, finalmente, dieron con la solución. A través del Servei de Patrimoni de la Generalitat obtuvieron una ayuda para procesar el fondo. Salvado el problema económico, el siguiente paso era encontrar la per-

⁴ Homs, Joaquim, Op. cit. p. 11.

sona adecuada y para ello se pusieron en contacto conmigo. Así fue como me hice cargo de la colección.

El trabajo lo realicé entre el otoño de 1992 y la primavera de 1993. El Id'EV me dio toda clase de facilidades para poder trabajar los fines de semana en su biblioteca. El último fin de semana, cuando ya tenía el material identificado, clasificado, inventariado y ordenado, se produjo la última casualidad. Al buscar papel en blanco para dejar una nota de despedida, abrí unos armarios de la biblioteca y, en uno de ellos, ante mi asombro, apareció una montaña de papel pautado con una grafía que me resultaba familiar: era más documentación Gerhard. Entre atónita y apresurada, por escrito di noticia a la Junta del nuevo hallazgo, pero, desgraciadamente, no pude continuar porque la beca ya había terminado. Falta, pues, ese último material que, estoy segura, no sólo completará sino que también ampliará el anterior. Hay que identificarlo, clasificarlo e inventariarlo y, parece ser que habrá acuerdo entre l'Id'EV, y la BC para que el material vaya a nuestro Departamento de Música para ser procesado. Todo eso será posible porque este año se cumple el centenario y, ya sabemos, que esa es una poderosa razón para montar grandes celebraciones que la mayoría de las veces son efímeras pero, a veces, permiten realizar tareas poco lucidas que, de otra manera, son casi irrealizables.

De la colección que se conserva en Valls, voy a llamar fondo **A** al que está procesado y fondo **B** al que queda por procesar. El contenido del fondo **A** puede resumirse en los siguientes apartados:

- Manuscritos de obras de Gerhard
- Transcripciones de Gerhard
- Manuscritos de otros compositores
- Transcripciones de tonadillas escénicas
- Documentación musical
- Biblioteca

Según Joaquim Homs y Montserrat Albet, la relación y cronología de las obras de Gerhard antes de su partida hacia el exilio es la siguiente:

	Homs	Albet
Infantament meravellós de Sherezada ⁵ Poesía de Josep M ^a López-Picó Soprano y Piano	1917-18	1916-17
Verger de les galanies ⁶ Poesía de Josep Carner Soprano y Piano	1917-18	1918
Piano Trio ⁷	1918	1918
Set Haiku Poemas en francés de Josep M ^a Junoy Soprano o Tenor y quinteto	1922	1922
Dos apunts , Piano	1922	1922
Concertino , cuerda	1928	1927-28
Quintet de vent	1928	1928
Dues sardanes Cobla de once instrumentistas	1928	1929
Catorze cançons populars catalanes Soprano y Piano	1928-29	1929
Sis cançons populars catalanes Soprano y orquesta	1931	1932

⁵ Se conserva parte en el Centre de Documentació Musical "Jardi dels Tarongers" (Albet, Montserrat: *Robert Gerhard, de nou*. Revista de Catalunya, gener 1992, núm. 59, pp. 75-89).

⁶ Se conserva en el "Jardi dels Tarongers" (Albet, M., op. cit.).

⁷ Si es del año 1918, se trata del Trio II en Si M., por tanto existe otro trio, en La b, que es el que publicó Sénart en París el año 1921.

L'alta naixença del rei En Jaume	1932	1932
Poema de Josep Carner Soprano, Baritono y orquesta		
Ariel , orquesta	1934	1934
Albada, Interludi, Dansa , orquesta		1936
Suite ballet Soirées de Barcelona , orquesta	1936-38	36-39

En el fondo **A** tenemos las siguientes obras:

OBRAS REPERTORIADAS

La "Associació de Música de Camera" de Barcelona ofreció un concierto monográfico dedicado a Gerhard en el Palau de la Música de Barcelona, el 22 de diciembre de 1929. En ese concierto se interpretaron las siguientes composiciones de las que se conservan el siguiente material:

En primer lugar **Concertino** para orquesta de cuerda, del que se conserva el material de orquesta manuscrito. Un ejemplar de las partituras de Violín I, Violín II y Violonchelo son hológrafas de Gerhard y llevan por título, tachado, **Quartet núm. 3**; en rojo y escrito encima **Concertino**. Así pues el primitivo título nos hace suponer que Gerhard había escrito anteriormente dos cuartetos. No sabemos si podrían ser los que aparecen compuestos entre los años 1950-1955 el primero y 1960-1962 el segundo.

En segundo lugar se interpretó **Set Haiku**, obra para Soprano con acompañamiento de Piano, Flauta, Oboe, Clarinete y Fagot del cual tenemos también el material de orquesta manuscrito, sin título.

En tercer lugar el **Quintet de vent**, del que se conserva la partitura general hológrafa, incompleta y sin título, las partituras de Sa-

xofón Tenor y Fagot manuscritas así como una partitura reducida hológrafa e incompleta de una versión para tres instrumentos de viento. Figura como fecha de composición 1926.

En cuarto lugar, de la serie **Catorze cançons populars catalanes** anunciadas en el programa, tenemos las siguientes obras: **El petit ballet**, **Cançó del lladre**, **El cotiló**, **La cinta daurada**, **La cita**, **L'escolta**, **La tornada del pelegrí**, **El carboneret**, **Enemic de les dones**, incompleta. Partituras manuscritas con correcciones en lápiz rojo y negro. En el concierto se interpretaron las dos primeras y la última. El resto no se ejecutó en el concierto ni figura en la edición impresa en 1933 por Universal. A parte de las que se interpretaron en el concierto, figura **El Cotiló**.

El programa finalizó con la interpretación de las **Sardana I y II**, de las que quedaron las dos partituras generales hológrafas y el material completo de ambas.

De la cantata **L'Alta Naixença del Rei en Jaume** quedó el material de orquesta de los núms. 4 **Passacaglia**, y 5 **Choral** de la obra — se estrenó fragmentariamente— de la que corresponden las partes de coro mixto y orquesta. Suponemos que se trata del material que usaron los intérpretes en el concierto de estreno de la obra que tuvo lugar en Amsterdam en el año 1934, con motivo del Festival de la S.I.M.C. El texto se basa en un poema en catalán de Josep Carner. Acompaña al material unas hojas con el resumen del texto en francés y su traducción al inglés por J. B. Trend.

En el festival de la S.I.M.C que se celebró en Barcelona el año 1936, Gerhard estrenó el ballet **Ariel**. De esa obra se conserva la partitura general hológrafa e incompleta pues le faltan las dos últimas hojas (aparecerán en el fondo **B?**) así como el material de orquesta manuscrito. La partitura no lleva título alguno, sólo una partícula lleva por título **Ballet**. Existe también una versión para piano a cuatro manos, hológrafa con anotaciones, de título **Ariel**, y de subtítulo **Música d'acompanyament per a una acció coreogràfica**.

En el Festival de la S.I.M.C. de 1938 que se celebró en Londres, Gerhard presentó la obra **Albada**, **Interludi i Dansa**, para orquesta,

que se había estrenado en Barcelona un mes antes. Se conserva el material de orquesta manuscrito.

OBRAS NO REPERTORIADAS

Sonatine à Carlos, para piano. Partitura hológrafa al final de la cual figura: II 1914. Valls. Es decir, compuesta cuando Gerhard tenía 18 años y dedicada seguramente a su hermano. Escrita en la misma marca y tipo de papel pautado de fábrica alemana (seguramente comprado en Munich) hay una obra titulada **Lied**, para canto y piano. También hológrafa, con texto en alemán sin mención de autor. El incipit literario es: **Still mitter nacht**. Podría tratarse de sus primeras obras.

A parte del trío publicado por Sénart, tenemos cuatro tríos más: un **Piano Trio** (II, 1918) en partitura hológrafa, sin título. Es una partitura de gran tamaño (36 cm.) en tonalidad de Si M. En un programa de mano del Palau de la Música Catalana con fecha 25 de abril de 1918, el Trio de Barcelona interpreta un **Trio en Si**. En uno de los cuadernillos que Gerhard usaba para sus notas aparece: Noviembre 1918 2º Trio; Primavera 1919 Montserrat, 2º temps trio. Cap d'any 1919 3er temps. En un cuaderno aparecen dos tríos más, el primero en Re M con el título **Trio I** y el segundo, incompleto, sin título, los dos hológrafos. El cuarto trío en Re M, también hológrafo y sin título. Un programa de mano belga (Bruselas?) dice que en 1924 y 1925 el Trio Scharrès interpretó **unos tríos** de Gerhard. En el programa de 1925 dice Trío en La b en primera audición y se refiere al trío publicado por Sénart en París. Parece bastante claro que existió más de un trío.

Hay también tres composiciones sin título, con la misma marca de papel y de la misma época: Allegro vivace para Clarinete Bajo y Piano; Andantino para Clarinete, Violín y Piano con el material y un cuarteto de cuerda, incompleto con la partícula de Viola. La primera lleva la fecha del año 1928. Las tres son partituras hológrafas. Ya he explicado anteriormente que el **Concertino** tenía un título anterior

que era Quartet núm. 3. Podríamos encontrarnos ante parte de nuevos dúos, tríos y cuartetos desconocidos hasta el momento.

Del año 1927 es la obra **El Conde Sol**, suite para dos instrumentos de viento, cuerda y Piano. Se conserva todo el material hológrafo.

Sin idea del año de composición tenemos tres canciones para canto y piano con texto catalán, sin mención de autor. El título de las canciones es **Cors bategats, Festeig, Mitjanit a la muntanya** (podrían formar parte de **Cançons i Arietes**, de 1936?) Partituras hológrafas. Para terminar, hay un título **Sevillana**, que bien podría ser una de las futuras **Sevillanas** de 1943. Es una partitura hológrafa con el material de orquesta (viento y cuerda). La partitura de Fagot lleva inscrita una dedicatoria de Gerhard a Mr. Adolph Wein-Roches, en francés.

En un programa de mano aparece un concierto íntimo en el que, entre otras composiciones, hay anunciada la interpretación de dos para canto y piano tituladas **Sota l'amplada del teu rostre**, y **Crit de mercat**, poemas de López Picó. (Casal Garbí. Platja de Sant Salvador del Vendrell, el día 10 de septiembre de 1934).

Por otra parte, hemos encontrado una carpeta con documentación dirigida a la BBC de Londres para un programa de música española que preparó el propio Gerhard y en el cual figuran también sus obras: **Lassa**⁸, **mesquina de Pere Serafi**, **Madrigal a Sitges**, poema de J. Carner, **Dances catalanes** (esta composición no la he visto repertoriada) y **Sis cançons populars de Catalunya**.

Como ya he dicho anteriormente, el fondo **B** puede darnos todavía muchas sorpresas y el conjunto de toda la colección es más que interesante ya que puede modificar substancialmente el número de obras repertoriadas de la primera época, antes de la partida hacia el exilio.

⁸ Las obras *Lassa*, *mesquina* y *Madrigal a Sitges*, también en el centro "Jardi dels Tarongers" (Albet, op. cit.).

El cuadro de composiciones no repertoriadas del fondo **A**, quedaría como sigue:

Piano

Sonatine à Carlos 1914

Música de cámara

Cuatro Tríos c.1918?
Allegro vivace para Clarinete y Piano c.1928?
Andantino para Clarinete, Violín y Piano c.1928?
Cuarteto de cuerda c.1928?

Música instrumental

Conde Sol 1927

Voz y acompañamiento

Still mitternacht c. 1918?
Cors bategats ?
Festeig ?
Mitjanit a la muntanya ?
Sota l'amplada del teu rostre 1934?
Crit de mercat 1934?
Sevillana 1943

Recordemos que Gerhard cultivó también la faceta musicológica y del resultado de sus trabajos tenemos las siguientes transcripciones:

Muerte en amor es la ausencia de Sebastián Durón.
Manuscrito hológrafo de Gerhard.

Tono al Patriarca S. José a solo y a 5 v. y bajo continuo, de Pradas. Transcripción del Manuscrito M 1644 de la Biblioteca de Catalunya.

Otra obra, sin título ni autor, manuscrito hológrafo de Gerhard, incompleto, con anotaciones a lápiz de Higini Anglès.

MANUSCRITOS DE OTROS COMPOSITORES

De Francisco Guerrero

Ocho canciones espirituales a 3 voces y órgano (ad libitum), del libro *Canciones y villanescas espirituales*.

Copia manuscrita de mano no identificada.

Una copia del s. XIX de procedencia castellana de la *Misa a 4 y 8* de Hayden [sic].

Chi vuol la zingarella, de la ópera de G. Paisiello.

Copia manuscrita.

Quartett de Wladimir Vogel, manuscrito se supone hológrafo, con los tiempos siguientes: Corrente Lento, Glizzando, Pizzicato (Rythmica) Fugato.

Con notas sobre la instrumentación y explicación del proceso creativo de la obra. Con lugar y fecha: Berlín, 1927.

Kammersymphonie de Adolph Weiss, incompleta. Contiene los movimientos I (Moderato - Allegro) y III (Allegro).

TONADILLAS ESCÉNICAS

Este apartado comprende un total de 12 tonadillas escénicas en forma de transcripción para canto y piano, manuscritas todas por una misma mano no identificada.

CASTEL, José: *Una chusca de Sevilla*: Tonadilla a Solo (1779)

ESTEVE, Pablo: Andante expresivo de la Tonadilla a dúo *El Señor Garrido* (1781)

— *El Indiano Gitano*: Tonadilla General (1779)

— *Los Novios y la Maja*: Tonadilla a 3 (1784)

— *Los Presidarios de Madrid*: Tonadilla general (1783)

LASERNA, Blas: *Los maestros de la Ravoza*: Tonadilla a tres (1780)

— *La Miscelánea*: Tonadilla general (1785)

MISON, Luis: *Las Jardineras*: Tonadilla a dúo (s.a.)

RIBA, Diego de la: *La Gitana solitaria y el Gitano celoso*: Tonadilla a dúo (1779)

ROSALES, Antonio: *El Mayordomo y la Mayordoma*: Tonadilla general (s.a.)

— *La noche de San Juan*: Tonadilla general (s.a.)

— *El cordero perdido* (s.a.)

Para terminar la relación hay también una tonadilla, incompleta, sin autor ni título. Falta el principio.

DOCUMENTACIÓN

Epistolario

Con un total de 23 correspondencias entre los que destacamos H. Anglès, F. Pedrell, W. Reich y A. Schönberg.

Escritos

Una parte agrupa el material destinado a la presentación de los discos audicionados en diez sesiones de **DISCOFIL**, de la "Associació Pro Música". Otra parte contiene el artículo *Fuga*, que escribió para **Mirador**, incompleto, cuartillas sobre E. Toldrà y P. Casals.

Cuadernillos

Parece ser que Gerhard usaba esos cuadernillos para apuntar cualquier idea o comentario. De pequeño tamaño, los ocho conservados son un "totum revolutum" de temática diversa: comentario sobre música, libros, el festival Arnold Schönberg celebrado en Barcelona

el año 1932, organización del festival de la S.I.M.C de Barcelona, las obras de Mozart, el texto de una obra teatral, el análisis de la obra *I Pirinei* de Pedrell, sobre danzas y bailes populares catalanes. Por la marca del papel, los cuadernillos fueron usados a partir de 1928.

Programas de mano

De algunos de sus conciertos (11 en total) y otros (5).

Reglamentos y estatutos diversos

S.I.M.C., Comissió Editora de Música Catalana, Discòfils: Associació "Pro Música" (Barcelona), Orquesta Nacional de Conciertos (Madrid), Sociedad Española del Derecho de Ejecución (Madrid).

Catálogos y propaganda de libros

Artículos de periódicos con críticas sobre sus estrenos. Cuadernos de recortes de prensa.

Artículos de periódicos y revistas de diversos temas (crítica literaria, arte, filosofía...)

LA BIBLIOTECA DE GERHARD

Además de manuscritos y documentación, Gerhard dejó también su biblioteca que paso a resumir brevemente, sólo para dar una idea de lo que había reunido.

La música práctica de compositores españoles está representada con Albéniz, Cassadó, Genescá, Granados, R. Halfter, Obradors, Pedrell, A. Soler, Turina, J. Valls, Victoria. Gran representación de compositores franceses: Charpentier, Cui, Debussy, Fauré, Franck, D'Indy, Poulenc, Ravel, Severac... Los rusos Borodin, Musorgsky, Prokofiev, Rimsky Korsakov, Shostakovich... Por supuesto, los grandes clásicos Bach, Beethoven, Brahms, Chopin, Liszt, Mozart, Scarlatti, Shubert, Schumann... Le interesan las sinfonías de Mahler y Strauss, los lied de Grieg, Mendelsshon y H. Wolf, la ópera de Wag-

ner y Weil y una serie de novísimos contemporáneos que no enumero para no alargar más esta lista.

La biblioteca de literatura musical reúne una colección de libros impresos en su mayoría en Berlín y, por tanto, en alemán. Biografías de Beethoven, Franz Schreker, Händel, Haydn, Spontini, Wagner, Mendelssohn, Schubert, Schumann, Mozart, Bruckner, Hugo Wolf, Brahms, Bach, Debussy, Scriabin, Janáček. Textos y ensayos sobre música de Johannes y Hugo Wolf, Wellesz, Pfitzner, Hanslick, Louis. Tiene también las obras de su adorado Pedrell y cancioneros musicales de música popular, cantares y coplas diversas, cante jondo..., lo que demuestra su interés por la música popular.

Monografías de teoría musical con tratados de armonía, contrapunto y fuga, tonalidad, formas musicales, composición musical, acústica musical e instrumental, notación, dirección de orquesta.

Hay también un apartado de revistas con títulos como: *23 Eine Wiener Musikzeitschrift*, *Der Auftakt: Musikblätter für die Tschechoslovakische Republik*, *Música: Revista Mensual*, *Música viva: Revue Trimestrelle*, *Zeitschrift für Musik: Monatschrift für eine Geistige Erneuerung der Deutschen Musik*, *Music & Letters...*

En cuanto a lectura de ocio, tenemos libros de poesía, arte, obras de Balzac, Goethe, Novalis, teatro de Shakespeare, B. Shaw...

CONSIDERACIONES FINALES

No puedo explicarme el hecho que Gerhard jamás rescatara sus documentos y su biblioteca de Valls. Gerhard visitó Catalunya cinco veces después de la guerra. Homs cita en su trabajo⁹ dos viajes a Valls. En una carta escrita a Pedrell (1916) le comunica que busca masía en las afueras de Valls para compartir con otros dos amigos. ¿Llegó a encontrarla y ocuparla y olvidó ese material del que ni tan

⁹ Homs, J. Op. ct. pp. 97 y 113.

solo la familia conocía su existencia? Es un misterio que no alcanzo a comprender.

Es evidente que en la colección encontramos las primeras obras compuestas por Gerhard, así como otras nuevas, o partes, hasta ahora no conocidas. Hay mucho material de orquesta, reunido con motivo de los conciertos programados con sus obras. Características frecuentes del conjunto manuscrito de la colección son las obras sin título, con tachaduras y trozos de papel pautado pegados para corregir errores o efectuar cambios (recordemos que no existían los productos maravillosos para borrar que tenemos ahora en el mercado), sin firma y sin año de composición.

No he podido cotejar ni comparar ninguna partitura manuscrita con nada como no sean impresos. Sería interesante reunir toda la información (Cambridge, Id'EV, Jardí dels Tarongers, BC) para cotejar y poder establecer un catálogo definitivo de toda la obra compositiva así como el detalle de toda la documentación musical.

Otro aspecto que quiero destacar es que Gerhard había establecido contacto con la BBC de Londres antes de partir hacia el exilio.

Para finalizar, me parece interesante subrayar que su biblioteca nos puede dar una idea de sus intereses, gustos y aficiones así como evidenciar la curiosidad que tenía por otras disciplinas.

EL FONDO DE MANUSCRITOS NO MUSICALES DE ROBERT GERHARD EN LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE CAMBRIDGE



Por Margarida Estanyol

INTRODUCCIÓN

“Gracias a la generosa aportación de los herederos de Gerhard, la extensa colección de los cuadernos de notas en los cuales Roberto [sic] Gerhard escribió los borradores de artículos, notas para programas de mano y apuntes varios, se han podido catalogar, numerar e identificar su contenido (al menos parcialmente), y su numerosa colección de cartas se ha clasificado y catalogado”.

El *Music Department Bulletin*, nº 7 (March 1995) de la *Cambridge University Library* (Inglaterra) publicaba esta breve nota para dar a conocer a sus usuarios la disponibilidad de un nuevo fondo para su consulta.

El nombre de Gerhard suena familiar en el Reino Unido, donde sus obras se emiten por radio con cierta frecuencia. Pocos británicos lo consideran extranjero, pero en realidad este compositor nació en Valls (Tarragona) el 25 de septiembre de 1896. Se exilió junto con su mujer, Poldi, a finales de 1938 y ya no volvería a su país natal sino para pasar breves períodos de vacaciones, el primero de los cuales no tuvo lugar hasta 1948. Murió en Cambridge el 5 de enero de 1970 dejando una vasta producción musical y un legado no menos importante de artículos, conferencias, escritos para la radio, anotaciones varias y una correspondencia considerable.¹

¹ La única biografía de Robert Gerhard publicada en nuestro país es la de Joaquim Homs, *Robert Gerhard y su obra*, Oviedo: Universidad de Oviedo, 1989. El original catalán lo publicó posteriormente la Biblioteca de Catalunya en 1991 con reproducciones de documentos, ilustraciones y cronología añadidos.

A la muerte de Robert Gerhard, su viuda —Poldi— guardó celosamente tanto sus manuscritos musicales como su documentación personal. Con el tiempo fue entregando los manuscritos musicales a la Biblioteca de la Universidad de Cambridge, pero siguió guardando la correspondencia, los libros de notas, borradores y distintas versiones de los escritos del compositor junto a ella, prácticamente hasta que la muerte le sobrevino en febrero de 1994. Fue entonces cuando la albacea de los Gerhard, Dr. Rosemary Summers², decidió depositar en la misma biblioteca toda aquella documentación que creyó de interés para los estudiosos e investigadores así como asignar a la Universidad los honorarios necesarios para que un profesional bibliotecario se dedicara a ordenar, describir y clasificar dichos documentos bajo la supervisión del bibliotecario responsable del Departamento de Música, Mr. Richard Andrewes.

El fondo que se describe a continuación forma parte del legado que Robert Gerhard dejó a su muerte en Cambridge, y se complementa con el que tuvo que dejar en Valls cuando la ocupación de Barcelona por las tropas franquistas le sorprendió en un viaje al extranjero, obligándole a permanecer en el exilio desde entonces. De sus pertenencias en Valls y Barcelona quiso recuperar (no sin dificultades, como se desprende de la documentación conservada) el retrato de su maestro Felip Pedrell, que hoy preside una de las paredes de la “Anderson Room”, la sala de lectura del Departamento de Música de la Biblioteca de la Universidad de Cambridge.

EL FONDO DE MANUSCRITOS NO MUSICALES

El fondo de manuscritos musicales entregado por Poldi estaba ya catalogado cuando se inició el mismo procedimiento para los manuscritos no musicales. Este depósito estaba formado por:

² La Dra. Rosemary Summers es hija de la Dra. Alice Roughton, quien financió el Ballet Kurt Jooss. Gerhard compuso para esta compañía el ballet *Pandora* y dedicó la obra a la Dra. Roughton.

- 23 cajas que contenían manuscritos no musicales de Gerhard y sobre él, recortes de prensa, etc.
- Su biblioteca personal (libros de y sobre música), de unos 1.500 volúmenes.
- Registros sonoros (cintas magnéticas manipuladas por el compositor y discos comerciales).
- Fotografías

El primer paso consistió en seleccionar los documentos manuscritos y separar los de Robert Gerhard de aquellos que pertenecieron a su esposa. Curiosamente, este criterio no se pudo aplicar por mucho tiempo, ya que se comprobó que Poldi Gerhard era la destinataria de mucha de la correspondencia del compositor, tanto de la profesional como de la personal, y que muchas notas de puño y letra de Poldi se referían a la obra de su marido o a lo que otros habían escrito sobre él. Por otro lado era imprescindible no romper cierta unidad del conjunto documental.

Como resultado se formaron los siguientes grupos:

Manuscritos

Blocs de notas.

Borradores de sus escritos para la radio, la prensa y programas de mano.

Correspondencia, documentos personales.

Manuscritos de otros autores sobre Robert Gerhard.

Impresos

Artículos, etc. escritos por Robert Gerhard.

a) sobre música en general

b) sobre sus propias obras

Artículos, etc. sobre Robert Gerhard.

Otros documentos

Fotografías.

Biblioteca personal.

Registros sonoros.

ORGANIZACIÓN DE LOS FONDOS

Preclasificación

Aunque los manuscritos se preclasificaron antes de llegar a la Biblioteca de la Universidad, era evidente un gran desorden entre ellos, principalmente por lo que a la correspondencia se refiere. El primer paso consistió en separar tipos de documentos, y lo más sencillo era empezar por lo más evidente: los blocs de notas y las cartas.

Antes de poner este fondo a disposición de los lectores para su consulta hacía falta asignarles una sigla individualizadora, así como paginar los cuadernos de notas para su posterior descripción.

Una vez clasificados se procedió a su catalogación mediante un programa de tratamiento de textos (EDIT) el cual permitía a la vez crear pequeñas bases de datos con la información codificada. Las bases de datos se definieron en función de la tipología de los documentos, y se crearon campos comunes y otros específicos para cada una de ellas. Como resultado, y a través de una macro, se podía obtener un catálogo impreso en un formato de apariencia similar a la de las *ISBD*³. La catalogación de los cuadernos de notas, sin embargo, se realizó con WP5.1. porque se trataba de una pequeña descripción seguida de un índice del contenido, aunque la mayor parte del mismo está todavía por identificar.

Los blocs de notas

Del conjunto de blocs de notas (poco más de 120), la mayoría no estaban fechados ni tenían indicación alguna referente a su contenido. Se procuró recoger los que sí tenían fecha fidedigna e intentar un orden cronológico al que se hubo de desistir por varias razones que, posteriormente, en la redacción del catálogo, quedarían patentes:

³ El fondo que se describe en este artículo se encuentra en depósito, por lo que las siglas topográficas que se le asignaron permiten unificar el contenido. Por la misma razón, los catálogos que se han confeccionado con la descripción de la documentación no están incorporados al catálogo general de la Cambridge University Library.

- a) los cuadernos estaban escritos en ambas direcciones y con herramientas diversas: bolígrafos y lápices de colores, tinta, lápiz negro y rotulador.
- b) el contenido era muy variado, y sólo en raras ocasiones monográfico.
- c) en algunos casos donde se hallaron fechas, éstas no coincidían en un solo año dentro del mismo cuadernillo.

De ello se dedujo que Robert Gerhard no los escribió pensando en una serie ordenada, sino más bien como papel borrador donde verter sus anotaciones, pensamientos, meditaciones provocadas por el estudio, audiciones o -muy a menudo- lecturas tanto de literatura como de ciencia y filosofía. Esta deducción se corroboró cuando apareció una lista que pretendía ser una especie de sumario de algunos de los blocs de notas, los cuales tenían una numeración que iba del 1 al 22. Los sumarios estaban escritos en una letra que la Dra. Summers identificó como la de Sasha Moorsom, persona muy amiga de los Gerhard y profesionalmente vinculada a la BBC, y estaban incompletos y sin referencia a paginación alguna. Se tomaron estas notas como modelo, considerando que Moorsom debió consultarlas con Poldi Gerhard, ya que se encontraron entre los documentos que ésta poseía.

El fondo de partituras procedente del legado Gerhard (que se había cedido a la Biblioteca antes de la muerte de su esposa) estaba ya catalogado y con una sigla distintiva asignada: Gerhard.1. / Gerhard.4. seguidos del número correlativo del documento. Por tanto, se asignaron los números siguientes en relación a las medidas de los cuadernillos:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| Gerhard.5 | Para cuadernillos de más de 30 cm |
| Gerhard.6 | Vacío |
| Gerhard.7 | Cuadernillos entre 25-30 cm |
| Gerhard.8 | Vacío |
| Gerhard.9 | Cuadernillos entre 20-25 cm |
| Gerhard.10 | Cuadernillos entre 15-20 cm |

Aunque, como se ha dicho anteriormente, la mayor parte del contenido está por identificar, los fragmentos identificados nos dan una muestra de la preocupación recurrente de Gerhard por determinadas obras de su producción (su ballet *Don Quixote*, su ópera *The Duenna*, los *Escrips i apunts*⁴ sus artículos *On Webern*, *Sound and symbol*, *Sound observed*, *Musa y música hoy*, el programa radiofónico *The heritage of Spain* y *L'Étranger*, de Camus, obra emitida por la BBC con música de Gerhard, etc.). Algunos de ellos son de contenido monográfico (notas a un ensayo determinado, notas como jurado de un concurso de composición o, sus notas en el exilio francés), pero la gran mayoría contienen notas muy variadas e incluso puede que muy distantes en el tiempo.

Los escritos

La mayor parte de los escritos lo eran a máquina. Algunos se encontraban incompletos o asociados a fotocopias del mismo escrito mediante clips o grapas, pero otros quedaron sin recomponer y formaban pequeños legajos que se ordenaron por número de páginas, independientemente que pertenecieran a un mismo escrito.

A partir de esta primera agrupación se confeccionó una lista de *incipits* que posteriormente se pudieran "casar" con documentos incompletos partiendo de frases por terminar de páginas anteriores. Ello permitió ir completando algunos textos en la medida de lo posible, pero el fichero de *incipits* todavía existe, a la espera de la persona que pueda identificar los fragmentos.

El hecho de no disponer de una bibliografía exhaustiva de toda su producción⁵ ni tampoco de los documentos finales publicados añadió otra dificultad a las ya existentes. La edición más reciente del

⁴ Estos escritos y apuntes debían formar parte de una publicación autobiográfica promovida por Edicions Proa/Edicions 62. Los *apuntes* se publicaron en la revista del Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya *Cultura*, (gener 1992), p. [29-42].

⁵ Las herramientas más recientes eran el catálogo compilado por David Atherton dentro del programa *The London Sinfonietta Schoenberg/Gerhard series* (October and November 1973), p. 107-120 y la *Op. cit.* de Joaquim Homs.

New Grove... recogía una lista breve de los escritos más importantes, y más adelante se comprobó que Gerhard había intentado publicar en un solo volumen una selección de sus artículos, sin que nunca se llevara a cabo⁶.

En la Biblioteca de la Universidad de Cambridge se conservan borradores de casi toda la producción escrita de Robert Gerhard (véase apéndice cronológico). Algunos de ellos no son originales sino fotocopias, con frecuencia corregidas a mano por Gerhard (aunque su viuda, Poldi, anotara observaciones curiosas de vez en cuando).

El apartado de los escritos se subdividió en tres grandes grupos:

Gerhard.11 para las conferencias, artículos, programas radiofónicos y escritos de Gerhard en general.

Gerhard.12 para los escritos de Gerhard sobre sus propias obras musicales.

Gerhard.13 guiones de radio, cine, teatro y documentales para los cuales Gerhard compuso música incidental.

De entre los programas radiofónicos sobresale uno de ellos muy especialmente, tanto por su extensión y complejidad como por su importancia intrínseca. Se trata de *The heritage of Spain*, una serie de 25 programas que abarcaban la historia de la música española desde el códice de Las Huelgas hasta la música de cámara contemporánea y que la BBC emitió entre enero y marzo de 1954. En la Biblioteca de la Universidad de Cambridge existen un primer borrador y el que se supone que fue el texto definitivo.

El apartado referente a los comentarios de Gerhard sobre sus propias obras incluye aquellos escritos que debían figurar en las notas de los programas o en las ediciones impresas de su música. Como dato curioso, cabe señalar la existencia de un escrito referente al uso de la percusión en sus obras escrito en inglés, francés y ale-

⁶ Ates Orga, crítico musical, llevó a cabo una edición de dichos escritos después de la muerte de Gerhard que nunca se publicó.

mán, destinado a ser publicado como nota introductoria en la edición de las composiciones en las cuales la percusión presentaba una problemática especial. Este texto, aunque breve, fue elaborado con mucha minuciosidad a juzgar por la frecuencia con la que se pueden hallar referencias tanto en los cuadernos de notas como en distintos borradores.

Gerhard escribió mucho para la radio, pero la mayor parte de su música incidental está relacionada con los programas de las obras de Shakespeare para el Festival de Stratford-on-Avon. En el apartado de los guiones de su música incidental aparecen tanto los guiones radiofónicos como los de documentales y películas.

La correspondencia

Aparte de la gran cantidad de correspondencia personal de Gerhard recibida de amigos y admiradores, la más importante para el estudio de su trayectoria de compositor “asalariado” es, seguramente, la procedente de la BBC. Le siguen las de Boosey & Hawkes (su editora principal), Oxford University Press y, la PRS (Performance Rights Society).

Con la finalidad de describir lo más exhaustivamente posible la correspondencia “comercial” o de negocios (por llamarla de alguna manera), se decidió crear dos ficheros:

Gerhard.14 correspondencia personal (descripción sencilla)

Gerhard.15 correspondencia comercial (descripción detallada)

La descripción de este último grupo de cartas comerciales (más de 1000) se resolvió catalogándolas por grupos de unas 10, aproximadamente, intentando mantener en cada grupo la unidad temática. De esta descripción se “vacían” los nombres propios y los títulos de obras, lo cual permite acceder a ellos mediante los índices creados.

En el caso de la correspondencia personal se creó un registro bibliográfico por cada correspondiente sin tener en cuenta el volumen

de la correspondencia por considerar que los aspectos de la vida personal de Gerhard serían poco motivo de estudio.

Gerhard tenía por costumbre hacer una copia con papel carbón de sus cartas, de modo que parte de las mismas se han conservado junto con las que él recibió. Por desgracia, la correspondencia llegó a la Biblioteca de la Universidad de Cambridge en gran desorden y alguna de las cartas está incompleta. Muchas otras no están catalogadas porque no se pudo identificar a su autor y se encuentran bajo un mismo número identificador, con una relación de nombres incompletos o direcciones.

La lista de nombres de prestigio relacionados con el mundo de la música de su tiempo que aparecen entre la correspondencia es larguísima, pero como muestra quizá basten los de Casals, Falla, Antal Dorati (uno de sus grandes amigos y defensores), Colin Davis, John Cage y Leonard Bernstein; instituciones como la Koussevitzky Foundation, la Fundação Calouste Gulbenkian; Universidades como la de Londres, Ann Arbor (Michigan) y Cambridge, que le otorgó el título de Doctor Honoris Causa; el reconocimiento a su labor mediante la distinción de “Comander of the Order of the British Empire”, etc.

La documentación personal y los recortes de prensa

Este apartado constituye el de menos valor para el estudio de su obra, por tratarse de una documentación incompleta y difícil de identificar para su correcta catalogación. En el caso de la documentación personal (Gerhard.18 y Gerhard.19) se describen cada uno de los documentos según su tipología (certificado de nacimiento, pasaporte, visado, certificado de defunción, etc.). En cuanto a los recortes de prensa, éstos se clasificaron en cuatro grandes apartados:

Gerhard.20 aquellos firmados por Gerhard de tema distinto al de su propia obra musical.

Gerhard.21 los firmados por Gerhard referentes a su propia obra.

Gerhard.22 recortes de prensa sobre Gerhard firmados por otros.

Gerhard.23 artículos sobre la obra de Gerhard firmados por otros.

Los ficheros que contienen la descripción de estos recortes de prensa presentan un vacío en los campos de información sobre fechas de publicación, títulos de las publicaciones en las que aparecieron e incluso nombre del firmante. Como herramienta puede que no resulten muy útiles, pero representan otra muestra del trabajo que aún queda por hacer.

Su biblioteca personal

La biblioteca personal está formada por dos apartados:

unos 1500 libros
unas 1000 partituras

Las monografías representan -junto con los fondos que se conservan en el Institut d'Estudis Vallencs- una muestra de la vida privada de un personaje fascinado por campos del saber tan diversos como la música, el arte contemporáneo, la filosofía, temas científicos, literatura universal, nuevas tecnologías, etc.

De este conjunto se realizó un escueto inventario en un fichero de WP5.1 con los datos imprescindibles para identificar las ediciones (autor, título, pie de imprenta, año y características del ejemplar) y ordenado según la posición del libro en las estanterías. Se trata de una simple lista y los documentos no tienen una signatura propia. Se hicieron constar las características del ejemplar porque existen anotaciones hológrafas de Gerhard en los márgenes de algunos de ellos.

En cuanto a la música impresa, la mayoría son partituras de colecciones de bolsillo, principalmente de obras para orquesta y música de cámara que abarcan desde el Barroco hasta la música contemporánea. El conjunto muestra unas partituras analizadas y marcadas

con lápiz de colores de un modo claro y cuidadoso, con algunas anotaciones en los márgenes.

Documentación no inventariada: las fotografías y las cintas magnéticas

La colección de fotografías que se conservan en la Biblioteca de la Universidad de Cambridge comprende dos álbumes pequeños de fotografías de los años 30, una colección en las que Robert Gerhard y su esposa Poldi son el objeto y, una cantidad no muy grande de otras enviadas por familiares y amigos.

Gerhard experimentó mucho con sonidos en cintas magnéticas. Unas 150 se encuentran a la espera de poder ser restauradas e identificar su contenido, ya que se trata de cintas abiertas sin etiquetar y algunas de ellas se encuentran en mal estado de conservación.

Estos dos apartados no se catalogaron por falta de tiempo y de recursos para presentar un catálogo con un mínimo de información útil para los estudiosos.

CONCLUSIONES

Con motivo de la celebración del centenario del nacimiento del compositor Robert Gerhard se han organizado actos y conciertos en distintas Comunidades Autónomas del Estado. Los medios de comunicación han divulgado los aspectos más relevantes de su vida, han programado algunas de sus obras —algunas de ellas en directo— y, desde algunos de ellos, se ha lanzado un grito de alerta para que el desconocimiento general que ha existido y, todavía existe, sobre el personaje se subsane aprovechando esta conmemoración.

En Cataluña, instituciones como el Institut d'Estudis Vallencs, la Biblioteca de Catalunya, la Generalitat y "La Caixa" están contribuyendo a la difusión de su vida y obra a través de actos y publicaciones, en parte impulsados por la "Associació Robert Gerhard de Cata-

lunya". El interés demostrado por este acontecimiento se ha querido reflejar en la Discografía anexa a este artículo. La producción discográfica de las obras de Gerhard se va a ver notablemente incrementada, puesto que tenemos conocimiento de nuevas grabaciones de próxima aparición, así como también de grabaciones que recuperan algunas de sus obras ya descatalogadas.

Si su obra musical parece que está en vías de recuperación (aunque algunos sigan reivindicando la interpretación de sus obras maestras: sus 4 sinfonías y sus conciertos, por ejemplo), no puede decirse lo mismo de su producción escrita, ni de la música que compuso para el cine y el teatro. Tampoco se ha podido estudiar la influencia que su interés por la literatura, la ciencia, la técnica y la historia han tenido en su trabajo como compositor, articulista o conferenciante, ya que —hasta la fecha— la mayor parte de su documentación personal permanece inédita.

Tal como apunta Joan Crespí en su artículo, la publicación de los catálogos del Institut d'Estudis Vallencs, de la Biblioteca de la Universidad de Cambridge y de otros donde se pueda hallar documentación de Robert Gerhard, colaborarían sin duda a despertar el interés por un personaje que fue, según los expertos, alguien más que un compositor con un lugar propio en la historia de la música del siglo XX.

ANEXOS⁷

BIBLIOGRAFÍA SOBRE ROBERT GERHARD

MONOGRAFÍAS

HOMS, J. *Robert Gerhard y su obra*. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad, 1987.

— *Robert Gerhard i la seva obra*. Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 1991.

[Posteriormente publicada por Labor en 1992 en una edición resumida pero con muchas ilustraciones, aparecida dentro de la colección "Gent nostra", núm. 92].

The London Sinfonietta Schoenberg/Gerhard series (October and November 1973). [Programa de los conciertos en la Purcell Room del QEH de Londres].

The Score and I.M.A. magazine, nº 17 (September 1956). [Número monográfico dedicado a Gerhard en su 60º aniversario].

Tempo, 139 (December 1981). [Número monográfico dedicado a Gerhard con motivo del 10º aniversario de su muerte.]

ARTÍCULOS EN PUBLICACIONES PERIÓDICAS O SECCIONES DENTRO DE MONOGRAFÍAS⁸

GENERAL

ALBET, M. "Robert Gerhard, de nou", *Revista de Catalunya*, 2ª època, nº 59 (gener 1992), p. 75-89.

⁷ Los Anexos que se presentan a continuación forman parte de un opúsculo que el Área de Música del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya dedica a Robert Gerhard dentro de la colección "Centenaris". El Departament ha autorizado su reproducción en castellano para AEDOM: *Boletín de la Asociación Española de Documentación Musical*

⁸ Se trata de una selección con la que se pretende recoger los artículos más significativos.

- A[LFAYA], J. "Una discografía", *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 118.
- ALFAYA, J. "Tras las huellas de Don Roberto", *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 100-103.
- ARTÍS, P. "Polèmica Robert Gerhard- Lluís Millet", *Revista musical catalana*, 23 (1986), p. 28-29.
- BARCE, R. "Descubrir a Gerhard (un gran compositor exiliado)", *La calle*, 32 (31 Octubre-6 Noviembre 1978), p. 46-47.
- BENET, S. "Robert Gerhard, la baula perduda de la música catalana", *Serra d'Or*, nº 436 (abril 1996), p. 87-90.
- BRADSHAW, S. "El desarraigo", *Scherzo*, nº 61 (1992 enero-febrero), p.106-107.
- CASABLANCAS I DOMINGO, B. "Recepció a Catalunya de l'Escola de Viena i la seva influència sobre els compositors catalans", *Recerca musicològica*, IV (1984), p. 243-280.
- CASANOVAS, J. "Roberto Gerhard, simfonista", *Revista musical catalana*, 23 (1986), p. 20-21.
- CERRO, E. DEL. "Robert Gerhard, el gran desconocido", *Scherzo*, 37 (Septiembre 1989), p. 84-88.
- CORTACANS, O. "Robert Gerhard, el gran desconegut", *El Temps*, nº 608 (12 Febrer 1996), p. 78-79.
- DEL MAR, N. "Gerhard as an orchestral composer: Ballet Suite Don Quixote (1940). Symphony 'Homenaje a Pedrell'(1941), Violin Concerto (1942-5)", *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 13-19.
- DONAT, M. "The last works of Roberto Gerhard", *The Listener* (15 March 1973), p. 349.
- DONAT, M. "Roberto Gerhard: a survey. Thoughts on the last works", *Tempo*, 139 (Dec 1981), p. 39-43.

- DREW, D. "Español e internacional", *Scherzo*, no. 61 (1992 enero-febrero), p. 104-105.
- DREW, D. "Roberto Gerhard: a chronology", *The London Sinfonietta Schoenberg/Gerhard series* (October and November 1973), p. 74-75.
- DREW, D. "Roberto Gerhard: catalogue of works", *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 54-60.
- DREW, D. "Roberto Gerhard: the musical character", *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 39-49.
- DREW, D. "Roberto Gerhard Memorial Concert" [Programa, Purcell Room 5 marzo 1970. Incluye catálogo revisado de las obras de Robert Gerhard].
- HANSEN, M. "Arnold Schönberg uns seine Berliner Schüler", *Wiener Schule in der Musikgeschichte des 20. Jahrhunderts*, (Wien: Lafite, 1986), p. 219-225.
- GARCÍA PÉREZ, J. "Joaquim Homs habla sobre Robert Gerhard", *Monsalvat*, nº 201 (febrero 1992), p. 18-20.
- HOMS, J. "Cinco compositores catalanes contemporáneos II: Robert Gerhard", *Imagen y sonido*, nº 106 (abril 1972), p. 67-72.
- HOMS, J. "La personalitat humana de Robert Gerhard", *Cultura* (gener 1992), vint-i-tres / vint-i-quatre.
- HOMS, J. "Record de Robert Gerhard", *Serra d'Or*, núm. 125 (febrer 1970), p. 69-71.
- HOMS, J. "Robert Gerhard, primer introductor de la música de Schönberg a Catalunya", *L'Avenç*, 119 (Octubre 1988), p. 38-41.
- KAY, NORMAN. "Late harvest", *Music and musicians* (March 1970), p. 44-71.
- LLATES, R. "Un català mundial: Robert Gerhard", *Mirador*, nº 229 (22 juny 1933), p.5

- LLATES, R. "Els compositors independents", *Mirador*, nº 127 (9 juliol 1931), p. 5.
- LLATES, R. "La tècnica de Robert Gerhard", *Mirador*, nº 126 (2 juliol 1931), p. 5
- MacCABE, J. "Gerhard: creator in exile", *Records and recordings* (February 1972), p. 44-45.
- MARTÍN BERMÚDEZ, S. "Tiempo y sentido", *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 120-121.
- MARTÍNEZ MIURA, E. "Roberto Gerhard, creador de la vanguardia musical española", *Ritmo*, 542 (marzo-abril 1984), p. 95-96.
- MARTORELL, O. "Robert Gerhard dins el context de la música catalana", *Cultura* (gener 1992), vint-i-una / vint-i-dues.
- MILLET, LL. "A en Robert Gerhard", *Revista musical catalana*, nº 313 (gener 1930), p. 110-113.
- MILLET, LL. "Sessió Robert Gerhard", *Revista musical catalana*, nº 313 (gener 1930), p. 8-10.
- ORGA, A. "Roberto Gerhard, 1896-1970", *Music and musicians* (October 1970), p. 36-40, 62-63.
- PABLO PÉREZ, V. "La ruptura del silencio", *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 112-113.
- PAHISSA, J. "La música de Robert Gerhard", *Mirador*, nº 231 (6 juliol 1933), p. 5.
- PICKEN, L. "Roberto Gerhard intermitently observed", *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 50-53.
- PUJADE, M. "Lletra i música", *Cultura* (gener 1992), dinou/vint.
- REVERTER, A. "Robert Gerhard", *Ritmo*, 542 (marzo-abril 1984), p. 63-65.
- RINCÓN, E. "Un retrato", *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 108-111.

- SACKVILLE-WEST, E. "The Music of Roberto Gerhard", *The Arts*, nº 2 (1947), p. 19-27. [Reimprès el 1968]
- SARDÀ, A. "Robert Gerhard i la música catalana contemporània", *Cultura* (gener 1992), vint-i-sis
- SEARLE, H.; LAYTON, R. "Britain, Scandinavia and The Netherlands", *Twentieth Century composers* (London: Weidenfield & Nicholson, 1972), vol. III.
- SELVA, B. "Evocacions d'art VI: A Robert Gerhard. Músiques modernes, músiques antigues ... Música!", *Revista musical catalana*, nº 390 (Juny 1936), p. 225-234.
- SESSIONS, R. "Song and pattern in music today", *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 73-84.
- SMITH, S. "War years in Cambridge", *The London Sinfonietta Schoenberg/Gerhard series* (October and November 1973), p. 99-100
- SWIFT, R. "Orchestral music", *Notes XXX/3* (March 1974), p. 606-607.
- TRABAL, F. "Una conversa amb Robert Gerhard", *Mirador*, nº 47 (19 desembre 1929), p. 5
- VELLISCO AMODIA, J. "Apuntes biográficos sobre los músicos de la generación de la República", *A Tempo*, 40 (1986), p. 25-32.
- VLAD, ROMAN. "My impressions of Roberto Gerhard's music", *The Score and I.M.A. magazine*, no. 17 (September 1956), p. 27-34.
- WHITE, J. "National traditions in the music of Roberto Gerhard" *Tempo*, nº 184 (March 1993), p. 2-13.
- WYLER, R. "Schönberg und die Schweiz: eine dokumentarische Bericht", *Revue musicale Suisse*, CXVI/5 (Sept.-Oct. 1976), p. 364-376.

OBRAS

L'alta naixença del Rei En Jaume

WALKER, G. "Gerhard's Cantata, I: Gerhard, Carner and King James 'The Conqueror'". *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 12-16.

DREW, D. "Gerhard's Cantata, II: a note on the music", *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 17-18.

6 Cançons populars catalanes

MITCHELL, D. "A note on the Catalan songs", *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 11-12.

Concierto para clave, cuerda y percusión

"Concierto for harpsichord, strings and percussion", *The Musical Times*, nº 1551 (May 1972), p. 476.

Concierto para orquesta

BERRY, W. "Gerhard, Roberto: Concerto for orchestra (London, New York: Oxford University Press, 1965): Review", *Notes*, XXIII/4 (June 1967), p. 836-837.

SPROSTON, D. "Thematicism in Gerhard's 'Concerto for orchestra'", *Tempo*, nº 184 (March 1993), p. 18-22.

Concierto para piano y cuerda

OTTAWAY, H. "Review on the score of the Concerto for piano and strings", *The Musical Times*, nº 1546 (December 1971), p. 1203-1204.

Concierto para violín

PAYNE, A. "Review on the Violin Concerto and Symphony no. 4", *The Musical Times*, nº 1551 (May 1972), p. 465.

La Dueña

“Robert Gerhard arriba al Liceu amb ‘The Duenna’”, *Revista musical catalana*, nº 88 (febrer 1992), p. 6-11.

ALFAYA, J. “La Dueña, ida y vuelta”, *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 114-115.

CARARACH, J. A. “‘The Duenna’ llega a Barcelona”, *Cultura y Arte*, suplement de *La Vanguardia* (4 febrero 1992), p. 4-5.

CERVELLÓ, M. “De Dueñas y otras amenidades”, *Monsalvat*, nº 203 (abril 1992), p. 91-93.

DREW, D. “Gerhard’s ‘Duenna’, and Sheridan’s”, *Opera* (December 1991), p. 1393-1398 i (January 1992), p. 40-47.

GARDNER, J. “The Duenna (1945-47)”, *The Score and I.M.A. magazine*, nº 17 (September 1956), p. 20-26.

LEDRECHT, N. “The price of an opera”, *The Independent magazine* (7 December 1991), p. 58-61.

PUJOL, X. “L’soledat artística d’un compositor”, *Quadern*, any XI, nº 488, suplement de “El País” (dijous 6 de febrer de 1992), p. 2-3.

ROS MARBÀ, A. “‘La Dueña’, una obsessió de Robert Gerhard”, *Cultura* (gener 1992), vint-i-cinc.

SOTOCA, J.L. “El esperado estreno de La Dueña”, *Monsalvat*, nº 202 (Marzo 1992), p. 88-90.

STUCKENSCHMIDT, H.H. “The International Society of Contemporary Music, 1951 Festival at Frankfurt ...”, *Foyer*, nº 1 (Autumn 1951), p. 24-26.

Epithalamion

GODWIN, J. “Gerhard, Roberto: Epithalamion (New York: Oxford University Press, 1970)”, *Notes*, XXIX/1 (September 1972), p. 126-128.

Gemini

PIRIE, P. J. "Review on the score of Gemini", *The Musical Times*, nº 1541 (July 1971), p. 690.

Lamparilla

BOOSEY & HAWKES, "Oper und Ballet", *Nota bene*, Nr. 3 (Februar 1986), p. 8-9.

Leo

BULLER, J. "Roberto Gerhard: Leo", *Tempo*, 91 (Winter 1969-1970), p. 27-29.

CUSTER, A. "Gerhard, Roberto: Leo for instrumental ensemble (NY: Oxford University Press, 1970): Review", *Notes*, XXVIII/4 (June 1972), p. 778-779.

Metamorphoses

POTTER, K. "Gerhard's Metamorphoses", *Music and musicians* (June 1973).

BRADSHAW S. "Roberto Gerhard: a survey. Symphony nº 2 "Metamorphoses": the compositional background", *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 28-32.

Música electrónica

DAVIES, H. "Roberto Gerhard: a survey. The electronic music", *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 35-38.

LEWIN-RICHTER, A. "La gran obra electroacústica de Robert Gerhard", *Revista musical catalana*, 23 (1986), p. 25-27.

Pandora

DREW, D. "Notes on Gerhard's 'Pandora'", *Tempo*, nº 184 (March 1993), p. 14-16 i "Notas sobre Pandora de Gerhard", *Scherzo*, nº 77 (septiembre 1993), p. 98-101.

La Peste

COLOMER, E. "Música para La Peste", *Scherzo*, nº 61 (enero-febrero 1992), p. 116-117.

Quinteto de viento

NASH, P. P. "Roberto Gerhard: a survey. The Wind Quintet", *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 5-11.

DREW, D. "Gerhard's Wind Quintet and the dilemma of Spanish music", *New Orpheus review*, Vol. 1 nº 1 (April-May 1952), p. 4-5.

Sardanes

O'LAUGHLIN, N. "Sardana". *The Musical Times*, nº 1681 (March 1983), p. 177.

Secret people

ANDERSON, L. "Making a film: the story of 'Secret people'", 1952.

DICKINSON, T. "'Secret people', introduced by Thorold Dickinson", *The Cinema 1952*, p. 88-89.

Sinfonía núm. 4 (V.t. Concierto per a violi)

MacDONALD, C. "Sense and sound: Gerhard's Fourth Symphony", *Tempo*, 100 (June 1972), p. 778-779.

Soirées de Barcelone

MacDONALD, C. "Roberto Gerhard: a survey. Soirées de Barcelone, a preliminary report", *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 19-26.

This sporting life

ANDERSON, L. "This Sporting life", *Tempo*, 139 (Dec. 1981), p. 33-34.

TESIS DOCTORALES

CUNNINGHAM, M. *Analysis of the First Symphony of Roberto Gerhard*, University of Bloomington, 1973.

MILLER, J. L. *An analysis of Roberto Gerhard's "Libra"*, City University, New York, 1987.

MOORE, A. F. *On the late chamber works of Roberto Gerhard*, University of Southampton, 1990.

PAINE, R. *Hispanic traditions in twentieth century Catalan music: with particular reference to Gerhard, Mompou and Montsalvatge*, University of Lancaster, 1986.⁹

POTTER, K. *Life and works of Roberto Gerhard*, University of Birmingham, 1972.

RUSS, M. *Development of Roberto Gerhard musical technique*, Queen University, Belfast, 1977.

SPROSTON, D. *Gerhard's serial technique with reference to his symphonies and "Concerto for orchestra"*, University of Sheffield, 1991.

⁹ La editora americana Garland la ha puesto a la venta con el precio reducido de \$20 (ISBN 0-8240-2019-7).

DISCOGRAFÍA COMERCIAL¹⁰

AUVI V4660

Albada, interludi i dansa. Pedrelliana. Don Quixote, Ballet. Orquesta Sinfónica de Tenerife, Víctor Pablo Pérez, dir. (©1992)

AUVI V4728

Sinfonía núm.1; *Sinfonía* núm. 3, "Collages". Orquesta Sinfónica de Tenerife, Víctor Pablo Pérez, dir. (©1995)

AUVI

(en preparación) *La Peste*. JONDE, BBC Singers, Edmon Colomer, dir.

AUVI

(en preparación) *Ariel, Pandora, Soirées de Barcelone*. OBC, Edmon Colomer, dir.

AUVI

(en proyecto) *Sinfonía* núm. 2, *Sinfonía* no. 4. Orquesta Sinfónica de Tenerife, Víctor Pablo Pérez, dir.

CONI CDCF243

Cancionero de Pedrell, Fragmentos 2, 5, 6; En: *A Spanish songbook*. Jill Gómez (soprano), J. Constantable (piano) (©1994)

ED. A.MORALEDA 12941

Dances de Don Quixote; Tres Impromptus; Dos Apunts. Jordi Camell, piano (©1994).

¹⁰ Esta lista solamente incluye discos compactos a la venta. Se puede completar con la discografía compilada por Eric Hughes y Timothy Day *Roberto Gerhard*, London: The British Institute of Recorded Sound, 1980 (Discographies of British composers; 6).

ETCETERA KTC 1060

L'infantament meravellós de Shahrázada; Cancionero de Pedrell. Benita Valente, soprano. Ton Crone, piano. (©1989)

ETCETERA KTC 1095

Alegrías (Preámbulo, Jácara, Farruca, Jaleo). [Con obras de Manuel de Falla y Ernesto Halffter]. Orquesta Sinfónica de Tenerife, Guillermo González, piano, Víctor Pablo Pérez, dir. (©1990)

GRAMMOFON 736

Fantasia. [Con obras de otros compositores]. Franz Halasz, guitarra. (©1995)

HARM HMC90 1500

Alegrías, suite; *Cancionero de Pedrell*; *7 Haiku*; *Pandora*, Suite. Josep Benet, tenor. Orquesta de Cambra del Teatre Lliure, Josep Pons, dir. (©1994)

HYADES ARTS 25

Quinteto de viento. Harmonia Quintet. (©1995)

LARGO 5119

Pandora suite para 2 pianos y perc.; *3 Impromptus*; *2 Apunts*; *Soirées de Barcelone*; *Alegrías (2 pianos)* Andrew Ball, Julian Jacobson, pianos. Richard Benjafield, percusión. (©1992)

LORE LNT 107

Capriccio [Con obras de otros compositores]. I. Culliford, flauta.

MARCO POLO 8.223 867

Roberto Gerhard: Piano music (complete). Jordi Massó, piano. (© 1996)

PDI 801069

3 Impromptus. [Con obras de otros compositores]. (Antología histórica de la música catalana. Graba-

ción original en EDIGSA, 1980). Antoni Besses, piano (1991).

PICAP CD-90 0078-03

Capriccio [Con obras de otros compositores]. Jordi Masó, piano. Xavier Relats, flauta. (1995)

PICAP

(en preparación) *Sardanes* núms. 1 y 2. [Sardanas de otros compositores. Cobla Montgrins?]

RCA 28-09026 61583-2

Fantasia. [Con obras de otros compositores]. Julian Bream, guitarra. (©1984)

RTVE MÚSICA 65012

Trio. [Con obras de otros compositores]. (Antología de la música española para trío, vol. II). Trío Mompou de Madrid (1993)

RTVE MÚSICA 65039

Soirées de Barcelone; [Con obras de otros compositores]. Albert Nieto, piano. (©1994)

SEVERAL RECORDS

Chaconne, Gemini. Santiago de la Riva, violín, Angel Gago Bádenas, piano.

STRADIVARIUS

(en preparación) *Libra, Concert for Eight, Sonata* para violonchelo y piano, *Gemini, Trio* para violín, violonchelo y piano; *Capriccio, Chaconne, Fantasia, Tres impromptus*. Barcelona 216, Ernest Martínez Izquierdo, dir.

CRONOLOGÍA DE OBRAS

1917-1918	<i>Verger de les galanies</i>
1918	<i>L'infantament meravellós de Shaharazada</i>
1918	<i>Trio para violín, violonchelo y piano</i>
1921-1922	<i>2 Apunts</i>
1922	<i>7 Haiku</i>
1927-1928	<i>Concertino para cuerdas</i>
1928	<i>Quintet de viento</i>
1928	<i>14 Cançons populars catalanes</i>
1928-1929	<i>Sardanes</i>
193-?	<i>Lassa, mesquina, què faré puix mon amant se'n vol partir?</i>
	<i>Madrigal a Sitges</i>
1931	<i>6 Cançons populars catalanes (orquestra)</i>
1932	<i>L'alta naixença del Rei en Jaume</i>
1934	<i>Ariel</i>
1936	<i>Albada, interludi i dansa</i>
	<i>Cançons i arietes</i>
1936-1938	<i>Soirées de Barcelone</i>
	<i>Soirées de Barcelone, suite</i>
1940	<i>Sardana no. 2 , arr. para banda</i>
1940-1941	<i>The adventures of Don Quixote</i>
	<i>Don Quixote, ballet [1a versió]</i>
	<i>Don Quixote, suite núm. 1</i>
1941	<i>Cancionero de Pedrell</i>
	<i>Pedrelliana</i>
	<i>Sinfonía "Homenaje a Pedrell"</i>
1942	<i>6 Tonadillas</i>
	<i>7 Canciones de vihuela</i>
	<i>Alegrías, ballet</i>
	<i>Alegrías, suite</i>
	<i>Por do pasará la sierra</i>
1942-1943	<i>Concierto para violín y orquesta</i>
ca.1943	<i>3 Canciones toreras</i>
	<i>3 Piezas (Schubert)</i>

- 1943 *Engheno novo*
Gigantes y cabezudos
La viejecita
Cádiz
Cristobal Colón
Pandora, suite (2 pianos y percusión)
Sevillanas
- 1943-1944 *Pandora, ballet*
Soirées de Barcelone (piano)
- 1944-1945 *Pandora, suite (orquesta)*
- 1945 *Pandora, ballet (orquesta)*
- 1945-1947 *La Dueña*
- 1947 *Dances from Don Quixote (piano)*
Don Quixote, suite núm. 2
Romeo and Juliet
- 1947-1949 *Don Quixote, ballet [2ª versión]*
- 1948 *Sonata para viola y piano*
- 1949 *Capriccio*
Cymbeline
Romeo and Juliet
- 1950 *3 Impromptus*
- 1950-1955 *Quarteto de cuerda, núm. 1*
- 1951 *Concierto para piano y cuerda*
- 1952 *Secret people*
War in the air
- 1952-1953 *Sinfonía núm. 1*
- 1953 *Conquistador*
The taming of the shrew
- 1954 *The akond of swat*
El barberillo de Lavapiés
L'étranger
A midsummer night's dream
The prisoner
- 1955 *King Lear*
A leak in the Universe
You know what people are

- 1955-1956 *Concierto para clave, percusión y cuerda*
- 1956 *6 Chansons populaires françaises*
Good morning, midnight
Lamparilla
María Stuart
Sardana núm. 1, arr. para conjunto de viento
Sardana núm. 2, arr. para conjunto de viento
Sonata para violonchelo y piano
- 1956-1957 *Nonet*
- 1957 *Fantasia*
Revenge for love
The unexpected country
- 1957-1959 *Sinfonía núm. 2*
- 1958 *7 Haiku (revisió)*
All aboard
Dances from Don Quixote (orquesta)
Pericles
Soirées de Barcelone (piano)
Your skin
- 1958-1959 *Audiomobiles I-IV*
- 1959 *Asylum diary*
Chaconne
Coriolanus
Don Carlos
Lament for the death of a bullfighter
- 1960 *Sinfonía núm. 3 "Collages"*
- 1961 *10 Pieces (música electrónica)*
Caligula
The cherry orchard
Interludio y arias de La Dueña
The overcoat
Woyzeck
- 1961-1962 *Quarteto de cuerda núm. 2*
- 1962 *Cantares*
Concert for eight
Macbeth (Teatro)

	<i>The tower</i>
	<i>The world's great stage</i>
1963	<i>DNA in reflection</i>
	<i>Hymnody</i>
	<i>The philosopher's den</i>
	<i>Sculptures I-V</i>
	<i>This sporting life</i>
1963-1964	<i>La peste</i>
1964	<i>The anger of Achilles</i>
	<i>The count of Montecristo</i>
	<i>Funnyhouse of a negro</i>
	<i>Macbeth (TV)</i>
1965	<i>Concierto para orquesta</i>
	<i>For whom the bell tolls</i>
1966	<i>Epithalamion</i>
	<i>Gemini</i>
	<i>The man born to be king</i>
1967	<i>Sinfonía núm. 4 "New York"</i>
1968	<i>Libra</i>
	<i>Metamorphoses (revisión inacabada)</i>
1969	<i>Leo</i>

INFORMACIÓN AIBM

INFORME *HARMONICA*

Luxemburgo, 15-16 Enero y 5 de Febrero de 1996



Por Olga Pemán

Escuela Superior de Música Reina Sofía

(**H**armonised **A**ccess and **R**etrieval for **M**usic-**O**riented
Networked **I**nformation-**C**oncerted **A**ction)

El Pasado mes de Enero se celebró una Acción Conjunta en la sede de la Comisión Europea en Luxemburgo. Esta Acción Conjunta se enmarca dentro del programa para Aplicaciones Telemáticas del DG XIII.

Las **Acciones Conjuntas** son un mecanismo complementario para la consecución de los programas específicos del Cuarto Programa Marco. El sector de bibliotecas del programa Aplicaciones Telemáticas es, en la actualidad, el segundo "subprograma" en este campo. El nuevo programa de trabajo promueve el empleo de Acciones Conjuntas como medidas complementarias para expandir el consenso en el mundo de las bibliotecas y, de este modo, contribuir a promover el desarrollo de una infraestructura de modernas bibliotecas en la Unión Europea, como parte de una infraestructura mayor de información y comunicación. Una Acción Conjunta no es un me-

canismo para la ejecución de un trabajo de Investigación y Desarrollo sino que es un sistema de "red humana" para facilitar e incluso preparar dicho trabajo.

La reunión comenzó con una presentación de varios **proyectos** que están en marcha como:

JUKEBOX cuyo objetivo es establecer un sistema piloto para un nuevo servicio bibliotecario, con un acceso on-line a grabaciones sonoras digitalizadas de Archivos Sonoros Nacionales de Dinamarca, Italia, Reino Unido. Actualmente se están solucionando problemas con el copyright.

PARAGON. Similar al JUKEBOX, se dirige más específicamente a la catalogación de entradas en Archivos Nacionales usando el cliente-servidor Z39.50. Actualmente unos 900.000 items son accesibles a través de un servicio piloto en el World Wide Web.

MODE. Este proyecto lleva a cabo la gestión comercial del servicio para información de edición, servicio de contenidos, control del copyright. La SGAE es miembro del Consorcio del Proyecto MODE.

MODE (Music on Demand), bajo el programa IMPACT, ha surgido para incrementar la competitividad de las PYMEs que proporcionan servicios musicales.

CANTATE (**C**omputer **A**ccess to **N**o**T**ation and **T**Ext in Music Libraries) cuyo objetivo es demostrar las ventajas del SMDI (Standard Music Description Language) para partituras y edición.

IMPRIMATUR.EL objetivo de este proyecto del programa ESPRIT es llegar a una infraestructura común de gestión del copy right en el mercado electrónico del futuro; equilibrando el derecho de los consumidores al acceso con el derecho de los proveedores a la protección de la propiedad intelectual.

SITUACIÓN ACTUAL DE LOS ESTÁNDARES

Se presentaron y discutieron varios números internacionales estandarizados aplicables al campo de la documentación musical:

ISMN (music number), ISRC (recording code), SMDL (notation), MPEG (sound) y, se propuso el ISWC (work code). Este número identificaría los trabajos musicales o sus manifestaciones (partituras, grabaciones o interpretaciones).

De esto se derivó una discusión sobre la catalogación que difiere según la biblioteca o archivo. Hay desajustes entre los catálogos de las bibliotecas y los registros de las compañías discográficas y otros intereses comerciales. Las bibliotecas tienden a catalogar basándose en el título de la grabación mientras que los derechos se basan en la identificación de trabajos particulares (por ejemplo en cortes de una grabación).

Respecto a la **Propiedad intelectual** se sugirió que es necesario revisar los derechos en la sociedad de la información, en particular con respecto al depósito legal y a la digitalización.

Una presentación de las **necesidades de los usuarios** hizo hincapié en la amplia complejidad y diversidad de la oferta y la demanda de la música ya que hay diversidad de géneros musicales con características diferentes; de medios, de soportes y participantes; de modos de acceso; de centros que proporcionan la información; de demanda según el nivel de especialización y según el tipo de público; de medios informáticos y audiovisuales. Tampoco existe una continuidad en la información entre países.

Se presentaron las siguientes **Asociaciones internacionales**:

IAML (International Association of Music Libraries) está presente en 45 países y tiene 22 ramas nacionales, promueve la disponibilidad de la información musical, la aplicación de estándares internacionales y el control bibliográfico.

IAMIC (The International Association of Music Information Centres). Es una red mundial de organizaciones que promueve la nueva música a través de los centros de información musical, en la que cada centro de información musical es responsable de documentar y promover la música de su propio país o región, así como cooperar internacionalmente con otros centros. Alrededor de 30 países son

miembros de esta asociación: el Centro de Documentación Musical del INAEM representa a España.

En el aspecto de la **Tecnología** se expuso que se han hecho grandes avances en la expansión de la capacidad y soportes de almacenamiento. Se dejó inconcluso un debate sobre las relativas ventajas de las redes RDSI e Internet (TCP/IP). Se señaló que se están desarrollando muy rápidamente en cuanto a velocidad y seguridad de acceso, telecompra y técnicas de encriptación.

Los puntos hacia los que se debería orientar la Acción Concertada serían:

- el acceso de los bibliotecarios y/o usuarios finales a la música digital y a los servicios de multimedia relacionados (texto, sonido, partituras, imágenes).
- estándares para la catalogación e identificación, para partituras codificadas y para la compresión digital.
- diferentes redes (Internet, RDSI)
- interfaces de los usuarios
- requisitos de catalogación e integración de catálogos de diferentes fuentes
- aspectos de copyright y mecanismos de protección IPR y costes de recuperación en el acceso por red
- fomento de consenso y cooperación entre editores musicales, bibliotecas, emisoras de radio.

Se estableció una comisión de 10 voluntarios que se reunieron el 5 de Febrero para tratar de establecer las líneas de actuación futuras y cuyo principal objetivo era discutir los aspectos técnicos y organizativos del proyecto para preparar una propuesta para la Acción Concertada HARMONICA; con el fin de proporcionar una robusta infraestructura para los proyectos de bibliotecas en el área de la documentación musical. Se decidió que los puntos que necesitan mayor atención son:

- recopilación de un directorio de fuentes clave de información musical en Europa

- revisión de la práctica de la catalogación musical para proporcionar un acceso integrado a los registros
- una detallada definición de las necesidades de los usuarios, no sólo en los sectores profesionales y de la educación sino también en un sentido más general
- necesidad de desarrollar modelos que combinen la interacción entre los tres principales aspectos de la documentación musical: documentos/grabaciones, catálogos y usuarios
- revisión de los servicios y costes de la telecomunicación a través de Europa con respecto a los servicios relacionados con la música. ☒

CONFERENCIA ANUAL IAML-IASA

Perugia, 1-6 de Septiembre de 1996

Se expone a continuación el Programa Preliminar de la Conferencia conjunta de la IAML y la IASA que el próximo mes de Septiembre tendrá lugar en Perugia, Italia. La información aquí reflejada se ha obtenido de la página Web que Maximo Gentili-Tedeschi coordina y que puede ser consultada libremente en la siguiente dirección electrónica:

<http://www.cilea.it/music/perugia.htm>

Se debe tener en cuenta que se trata del Programa Preliminar y que, por tanto, puede ser objeto de cambios por parte de los comités organizadores. Para contactar con la organización del congreso los interesados pueden dirigirse a:

Congress Bureau:
Consul' Travel
Convention Bureau
via Mentana, 56
06128 Perugia - Italy

tel: (39) 75-500.34.34

fax: (39) 75-500.12.90

email: consul@stud.unipg.it

Contact persons: Lucia Gentilcore & Paola Baldassarri

PRELIMINARY PROGRAMME

Si no se indica lo contrario las sesiones están abiertas a todos los miembros

Miércoles, 28 de Agosto

14:15-17:45 IASA. Cataloguing Rules Working Group. Open meeting. Convenor: Mary Milano (National Film and Sound Archive, Canberra)

Jueves, 29 de Agosto

09:15-17:45 IASA. Cataloguing Rules Working Group. Open meeting. Convenor: Mary Milano (National Film and Sound Archive, Canberra)

Viernes, 30 de Agosto

09:15-17:45 IASA. Executive Board Meeting (members only)

IASA. Cataloguing Rules Working Group. Open meeting. Convenor: Mary Milano (National Film and Sound Archive, Canberra)

IASA. Technical Committee. Working meeting. Chair: Dietrich Schüller (Phonogrammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna)

Sábado, 31 de Agosto

09:15-17:45 IASA. Registration

09:15-12:45 IASA. Executive Board Meeting (members only)

- IASA. Cataloguing Rules Working Group. Open meeting. Convenor: Mary Milano (National Film and Sound Archive, Canberra)
- IASA. Technical Committee. Working meeting. Chair: Dietrich Schüller (Phonogrammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna)
- 10:00-13:00 IAML. Board (members only)
- 14:00-18:00 IAML. Board (members only)
- 14:15-17:45 IASA. Technical Tutorial: Digital technology for beginners. Chair: Dietrich Schüller (Phonogrammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna). Programme to be announced.

Domingo, 1 de Septiembre

- 09:30-17:00 IAML & IASA. Registration
- 09:15-12:45 IASA. Executive Board Meeting (members only)
- 10:00-12:00 IAML. Council
- 14:00-16:00 IAML. Council
- 14:15-17:45 IASA. Technical Tutorial: The new technologies. Chair: Dietrich Schüller (Phonogrammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna). Programme to be announced.
- 16:30-17:00 IAML. Special introductory session for newcomers
- 18:00 IAML & IASA. Opening session at Sala dei Notari. Welcome greetings by authorities. Concert.

Lunes, 2 de Septiembre

- 09:15-10:45 IAML. Archives and Music Documentation Centre Branch. Chair: Inger Enqvist (The Music Li-

brary of Sweden, Stockholm). Elections. Music publishing archives: preservation and potential. Speaker: Kent Underwood (New York University, New York). Les archives Erik Satie: une expérience atypique. Speaker: Ornella Volta (Archives de la Fondation Erik Satie, Paris).

IAML. Working Group on the Core Bibliographic Record for Music and Sound Recordings. Chair: Anders Cato (Bibliotekstjänst, Lund). Working Meeting.

09:15-10:15 IASA. Nominating Committee. Counting of votes for the new Executive Board.

10:45-12:45 IASA. General Assembly I. Chair: James McCarthy (IASA President)

11:15-12:45 IAML. Libraries in Music Teaching Institutions. Chair: Michèle Lancelin (Bibliothèque du conservatoire de région de Boulogne-Billancourt). Music, literature and graphic arts. Speaker: Licia Sirch (Conservatorio di Musica "A. Pedrollo", Vicenza). Music and drama libraries. Speaker: Angela Escott (Royal College of Music, London). Le japonisme dans la relation entre la musique et les beaux arts. Speaker: Shikiko Tsuruzono (Toho Gakuen School of Music, Tokyo). Historie dans l'opéra et l'Opéra dans l'histoire. Speaker: Elisabeth Giuliani (Bibliothèque nationale de France, Paris).

IAML. Répertoire international des sources musicales (RISM). Chair: Klaus Keil (RISM Zentralredaktion, Frankfurt a/Main). Overview of RISM work in Italy. Speaker: Federica Riva (Conservatorio di Musica "A. Boito", Parma). The work of URFM in Milan. Speaker: Massimo Gentili-

Tedeschi (Ufficio Ricerca Fondi Musicali, Milano). The activities of Ibimus in Rome and Latium. Speaker: Giovanni Insom (Istituto di Bibliografia Musicale, Roma). Researching and cataloguing musical sources in the Marche Region. Speaker: Marco Salvarani Associazione Marchigiana Ricerca e Valorizzazione Fonti Musicali, Fermo).

13:00-14:00 IAML. Lunch for representatives of the National Branches, the IAML Board and the Editor of *Fontes*

14:15-15:45 IAML. Cataloguing Commission. Chair: James P. Cassaro (Cornell University, Ithaca). The Music Library and Stanford University's redesign of technical services: acquisitions, access, alternatives. Speaker: Philip Schreuer (Stanford University, Stanford). Documentary sources of Japanese music of the 18th and 19th centuries: its classification and cataloguing. Speaker: Michitaka Takeuchi (Kunitachi College of Music, Tokyo). Harmonica: an EU project for the dissemination of Music. Speaker: Richard Tucker (Studie- en Vakbibliotheek, Amsterdam).

IAML. Répertoire international de la presse musicale (RIPM). Director: H. Robert Cohen (University of Maryland, College Park). RIPM: planning for the future, and for RIPM at 100. Speakers: H. Robert Cohen (University of Maryland, College Park) and Marcello Conati (Parma).

IASA. Sound Archives in Italy. Chair: Carla Cavagnin Sotgiu (Discoteca di Stato, Parma). Programme to be announced.

16:15-17:45 IAML. Commission on Service and Training. Chair: Wolfgang Krueger (Hochschule für Bibliotheks- und Informationswesen, Stuttgart). Rete Civica: connecting the music people of the world cities: an overview of freenets. Panel Discussion. Speakers: Italy, Gabriele Rossi (Milano); Canada, Alison Hall (Carleton University, Ottawa); United States, Laura Dankner (Loyola University, New Orleans) and Alan Green (Ohio State University, Columbus). Elections.

IAML. Working Group on Music Periodicals. Chair: Imogen Fellingner (München). Neapolitan music periodicals in the second half of the 19th century. Speaker: Tiziana Grande (Conservatorio di Musica "L. Canepa", Sassari). Periodicals on records in Italy. Speaker: Roberto Giuliani (Conservatorio di Musica "S. Cecilia", Roma). The influence of half-tone printing on the content of music periodicals, c.1880-1914: some case studies. Speaker: Thomas F. Heck (Ohio State University, Columbus).

IASA. Radio Sound Archives Committee. Working Meeting. Chair: Magdalena Csève (Hungarian Radio, Budapest).

IASA. National Sound Archives. Working Meeting. Chair: Crispin Jewitt (British Library, National Sound Archive, London).

Martes, 3 de Septiembre

09:15-10:45 IAML. Libraries in Music Teaching Institutions. Chair: Michèle Lancelin (Bibliothèque du conservatoire de région de Boulogne-Billancourt). Exploring the databases of other disciplines: undiscovered paths to music informatin. Spea-

ker: Holly Borne (Butler University, Indianapolis). La bibliothèque de conservatoire dans une cité dépourvue d'autres collections musicales. Speaker: Clément Riot (École Nationale de Musique, Perpignan). The Conservatory Library, Campobasso: a center for the music research in the region. Speaker: Marco Emilio Camera (Conservatorio di Musica "L. Perosi", Campobasso). Elections.

IAML. Fontes artis musicae. Editorial committee. Chair: Susan T. Sommer (New York Public Library). Working Meeting.

IASA. Technical Committee. Chair: Dietrich Schüller (Phono-grammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna). Sound archives and multimedia. Managing images without losing sight of the sound. The use of the Internet in sound archives.

11:15-12:45 IAML. Working Group on Hofmeister XIX. Chair: Chris Banks (British Library, London). Working Meeting.

IAML. Public Libraries Branch. Chair: Heikki Poroila (Vaanta Public Library, Vaanta). Music and the library system in Lombardy. Speaker: Aldo Pirola (Biblioteca civica Queriniana, Brescia). Public music libraries in Umbria. Speaker: Laura Peghin (Regione Umbria, Soprintendenza Beni Librari, Perugia). Music in the italian state libraries. Speaker: Alessandra Chiarelli (Biblioteca Estense, Modena). Elections.

IASA. Technical Committee. Chair: Dietrich Schüller (Phono-grammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna). Continuation of the previous session.

- 14:15-15:45 IAML. Archives and Music Documentation Centres Branch. Chair: Inger Enqvist (The Music Library of Sweden, Stockholm). Archive und Bibliotheken vom Militär- und Amateurblasorchester. Speaker: Wolfgang Suppan (Institut für Musiktechnologie an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, Graz). Nature des sources concernant la musique conservée dans les archives des institutions religieuses. Speaker: Jean Lionnet (Centre de musique baroque de Versailles). Des archives de Genova la reconstruction de la vie musicale des 16.-17. siècles. Speaker: Maria Rosa Moretti (Conservatorio di Musica "N. Paganini", Genova).
- IAML. Working Group on the Core Bibliographic Record for Music and Sound Recordings. Chair: Anders Cato (Bibliotekstjänst, Lund). Working Meeting.
- IASA. Discography Committee. Working Meeting. Chair: Martin Elste (Staatliches Institut für Musikforschung, Preussischer Kulturbesitz, Berlin)
- 16:15-17:45 IAML. Bibliography Commission. Chair: John Roberts (University of California, Berkeley). Italian music bibliography. The catalogue of the publisher Carlo Schmidl reconstructed. Speaker: Margherita Canale (Museo Smidl, Trieste). The dictionary of italian music publishers. Speaker: Bianca Maria Antolini (Conservatorio di Musica "F. Morlacchi", Perugia). Bibliografia organologica italiana: the italian bibliography on musical instruments. Speaker: Renato Meucci (Conservatorio di Musica "G. Verdi", Milano). Elections.

- IAML. Broadcasting and Orchestra Libraries Branch. Chair: Helen Faulkner (Musicians' Benevolent Fund, London). Working session: Tariffs, copyright, availability, other recent developments. Elections.
- IASA. Cataloguing Committee. Working Meeting. Chair: Helga Thiel (Phonogrammarchiv des Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Vienna).

Miércoles, 4 de Septiembre

- 09:15-10:45 IAML. Commission on Service and training. Chair: Wolfgang Krueger (Hochschule für Bibliotheks- und Informationswesen, Stuttgart). How can you get a music librarian in Italy?. Speaker: Mauro Caproni (Università di Udine). Music Theory online as a multimedia site on the World Wide Web. Speaker: Lee A. Rothfarb (University of California, Santa Barbara)
- IAML. Répertoire international de littérature musicale (RILM). President: Barry S. Brook (City University, New York). RILM General Meeting. Review of the year's activities. Speaker: Barbara Dobbs Mackenzie (The RILM Office, City University, New York). An introduction to the RILM World-Wide-Web site. Speaker: Alan Green (Ohio State University, Columbus). Client-server database systems for RILM: a work-in-progress report from the German national Committee at SIM. Speaker: Ianni Zannos (Staatliches Institut für Musikforschung, Preussischer Kulturbesitz, Berlin).
- IASA. Legal and ethical Committee and National Archives Committee. Joint open meeting. Chair: Suen Allerstrand (ALB, Stockholm). Copyright

and legal matters: the future needs of sound archives. Speakers to be announced.

11:15-12:45 IAML. Commission on Audio-Visual Materials. Chair: David Sommerfield (Library of Congress, Washington, DC). A multimedia performance archive: the Teatro Municipale R. Valli in Reggio Emilia. Speaker: Susi Davoli (Archivo-Biblioteca dei Teatri di Reggio Emilia). Primary pleasures: the joys —and frustrations— of research in sound archives. Speaker: Laura R. Dankner (Loyola University, New Orleans). Elections.

IAML. Research Libraries Branch. Chair: Hugh Cobbe (British Library, London). Uncatalogued research collections and their problems; round table discussion. Speakers: Belgium, Johan Eeckeloo (Conservatoire Royal de Musique, Bruxelles); United Kingdom, Pam Thompson (Royal College of Music, London); Italy, Agostina Zecca Laterza (Conservatorio di Musica "G. Verdi", Milano). Others speakers to be announced). Elections

IASA. Disaster preparedness in sound archives. Chair: Dietrich Schüller (Phono-grammarchiv der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna). Emergency procedures at the Library of Congress. Recovery techniques for optical and magnetic media. Magnetic tape deterioration: recognition, restoration and prevention. Speaker: Gerald Gibson (Library of Congress, Washington).

Afternoon: IAML & IASA. Excursions and possible professional visits.

Jueves, 5 de Septiembre

- 09:15-10:45 IAML. Board (members only).
- IAML. Public Libraries Branch. Chair: Heikki Poroila (Vaanta Public Library, Vaanta). Integrating computer-based resources into public music library services. Speaker: Carolyn Dow (Lincoln City Libraries, Polly Music Library, Lincoln). Why a public music librarian is not "just a librarian". Speaker: Heikki Poroila. How to get the loans back. Speaker: Mary Ashe (San Francisco). Music via cable: panel discussion. CD-ROMs in the public music library. Speaker: Jaap Gerritse (Rotterdam Public Library).
- IAML. Répertoire international de littérature musicale (RILM). President: Barry S. Brook (City University, New York). Submitting abstracts to RILM electronically. Speaker: Barbara Dobbs Mackenzie (The RILM Office, City University, New York).
- IASA. Radio Sound Archives Committee. Open meeting. Chair: Magdalene Csève (Hungarian Radio, Budapest). Panel discussion: Digitisation and its consequences for radio sound archive. Speakers: Ulf Scharlau (Süddeutsche Rundfunk, Stuttgart), Lasse Vihunen (Finnish Radio, Helsinki), Inger Kielland (Norwegian Radio, Oslo), Sally Hine (BBC Radio, London).
- 11:15-12:45 IAML. Working Group on Music Periodicals. Chair: Imogen Fellingner (München). Working Meeting.
- IAML. Cataloguing Commission. Chair: James P. Cassaro (Cornell University, Ithaca). Open presentation of the proposed Core Bibliographic Record for Printed and Manuscript Music.

Speaker: James P. Cassaro, Anders Cato (Bibliotekstjänst, Lund). Elections.

IAML. Répertoire international d'iconographie musicale (RIDIM). Chair: Barry S. Brook (City University, New York). La ceramica attica in Etruria: motivi musicali. Speaker: Daniela Castaldo (Université de Lausanne). Iconografia musicale nei reperti archeologici italoti e sicelioti della Magna Grecia: problematica di catalogazione. Speaker: Antonio Marcellino (Biblioteca dell'Istituto Musicale "V. Bellini", Catania). Biblical music and dance through Renaissance art. Speaker: Franca Trincheri Camiz (Roma)

IASA. National Branches and Affiliated Organizations Committee. Working Meeting. Chair: Kurt Deggeller (Fonoteca Nazionale Svizzera, Lugano).

13:00-14:00 IAML. Programme planning for the Conference in Geneva 1997. Lunch for the Secretary General, representative of the Swiss Organizing Committee and chair persons of the Professional Branches, Subject Commissions, Working Groups and R-Projects.

14:15-15:45 IAML. Working Group on Hofmeister XIX. Chair: Chris Banks (British Library, London). Working Meeting.

IAML. Répertoire international des sources musicales (RISM). Chair: Klaus Keil (RISM Zentralredaktion, Frankfurt a/Main). Services for music in the SBN network. Speaker: Claudia Parmegiani (Istituto Centrale per il Catalogo Unico, Rome). Conversion of PIKaDo records to US-MARC and the development of a RISM Internet service for music-manuscripts records. Spea-

ker: John Howard (US- RISM Center). News and Information. RISM CD-ROM: exchange of experiences. Speaker: Klaus Keil.

IAML. Répertoire international d'iconographie musicale (RIdIM). Chair: Barry S. Brook. Le immagini musicali di Agostino di Duccio (XV secolo). Speakers: Pier Maurizio Della Porta, Ezio Genovesi. La schedatura iconografico musicale di opere d'arte presso la Soprintendenza ai Beni Artistici e Storici di Messina. Speaker: Luciano Buono. Le collezioni dinastiche dei Savoia del Seicento: indagine iconografico-musicale. Speaker: Cristina Santarelli (Istituto per i Beni Musicali in Piemonte, Torino).

IAML & IASA. Commission on Audio-Visual Materials and IASA Discography Committee. Chairs: David Sommerfield (Library of Congress, Washington, DC), Martin Elste (Staatliches Institut für Musikforschung, Preussischer Kulturbesitz, Berlin). Is it real or is it Leopard? Editions of Monteverdi's music as recorded. Speaker: David Sommerfield. Performance trends in "early music" recordings and the use of published (and sometimes unpublished) editions in such recordings. Martin Elste. Discographies of Italian opera composers: sound recordings and musical texts. Speaker: Carlo Marinelli (Istituto di Ricerca per il Teatro Musicale, Roma).

16:15-17:45 IAML. Broadcasting and Orchestra Libraries Branch. Chair: Helen Faulkner (Musicians' Benevolent Fund, London). The influence of individual musicians on scoring in Verdi operas. Speaker: Luke Jensen (University of Maryland, College Park). The Eurovision Song context, cha-

llenge or torment. Speakers: Finn Kaisner (Danish Radio) and John Fullman (Norwegian Broadcasting Corporation).

IAML. Répertoire international de littérature musicale (RILM). President: Barry S. Brook. RILM Commission mixte (members only).

IAML. Publications Committee. Chair: John Roberts (University of California, Berkeley). Working Meeting.

IASA. Sound Archives in the next Millenium. Chair: James McCarthy (IASA President).

Viernes, 6 de Septiembre

09:15-10:45 IAML. Research Libraries Branch. Chair: Hugh Cobbe (British Library, London). Opera in Italian libraries: sources and critical editions. Cataloguing, editing and processing Verdi's letters. Speaker: Pierluigi Petrobelli (Istituto di Studi Verdiani, Parma). Arrigo Boito: sources for Il Nerone. Speaker: Paolo Rossini (Conservatorio di Musica "G. Verdi", Milano). From L'Italiana in Algeri to Isabella. Speaker: Azio Corghi (Conservatorio di Musica "G. Verdi", Milano).

IASA. Planning meeting for the 1997 Conference. Chair: James McCarthy (IASA President). For representatives of host organisation, the IASA Executive Board and IASA Committee Chairs.

11:15-12:45 IAML. Bibliography Commission. Chair: John Roberts (University of California, Berkeley). Progress and perspectives of the International Standard Music Number. Speaker: Hartmut Walravens (International ISMN Agency, Berlin). Musical information in commercial guides

and almanacs. Speaker: Carmela Bongiovanni (Conservatorio di Musica "G. Nicolini", Piacenza). Round table discussion: The role of the Bibliography Commission in IAML. Speakers to be announced.

- 14:15-15:45 IAML. Council.
 IASA. General Assembly II. Chair: James McCarthy (IASA President).
- 16:15-17:45 IAML. Closing session. Open to all participants.
 IASA. General Assembly II (continued). Chair: James McCarthy (IASA President).
- 19:30 IAML & IASA. Farewell dinner at the Villa dell'Osca-
 no.

Sábado, 7 de Septiembre

- 09:15-17:45 IASA. Executive Board. Working Commission. ☒

**EL DOCUMENTO SONORO COMO PATRIMONIO:
JORNADAS SOBRE ARCHIVOS SONOROS Y
FONOTECAS EN ESPAÑA**

Palacio-Castillo de Magaña, Las Navas del Marqués, Ávila. 31 de mayo-1 de junio

Convocadas y organizadas por el Centro de Documentación Musical del INAEM, con la colaboración de la Asociación Española de Documentación Musical se celebraron durante los días 31 de mayo y 1 de junio unas jornadas sobre archivos sonoros y fonotecas bajo el título *El documento sonoro como patrimonio*.

El objetivo era reunir a una serie de profesionales vinculados al documento sonoro desde distintos puntos de vista: Conservación, producción y difusión, con el fin de debatir los problemas que existen, en la recuperación y conservación de este patrimonio, aunar criterios en el tratamiento de los fondos, aspectos legales de su difusión y sensibilizar no sólo a los distintos agentes que estan en contacto con este tipo de documento, sino a la sociedad y sobre todo a las instituciones públicas que han de velar por este patrimonio.

Las jornadas se dividieron en cuatro mesas redondas presentadas por un moderador de la siguiente manera:

- *Colecciones patrimoniales en instituciones públicas*
Moderador: Reynaldo Fernández Manzano
- *Archivos sonoros en medios de comunicación*
Moderador: Fernando Pérez Puente
- *Colecciones patrimoniales en instituciones privadas*
Moderador: Andrés Ruiz Tarazona
- *Las empresas discográficas en España*
Moderador: Angel Carrascosa

Las instituciones y personas que participaron en los debates de estas jornadas fueron: *Biblioteca Nacional*: Nieves Iglesias y Miguel Angel Castillo; *Fonoteca de Catalunya*: Margarida Estaynol; *Centro de Documentación Musical de Andalucía*: Reynaldo Fernández Manzano y Beatriz de Miguel; *ERESBIL- Archivo de Compositores Vascos*: Jon Bagüés y Jaione Landabarea; *Museo Canario*: Inmaculada Sanabria; *Unidad de Archivo Ministerio de Defensa y Consejo Internacional de Archivos. Comité de Fuentes Orales*: Antonio González Quintana; *Fundación March, Biblioteca Española de Música Contemporánea*: Hertha Gallego; *Centro de Documentación Etnográfico Joaquín Díaz*: Carlos Antonio Porro; *Centro Andaluz de Flamenco*: Ana Tenorio; *Archivo Sonoro de R.N.E.*: Isabel Díaz Aguado; *Radio Euskadi, Radio Vitoria*: Carmen Sáez; *Cadena SER*: Angeles Afuera; *COPE*: Isabel Sánchez Redondo; *Centro de Documentación de RTVE*: Fernando Pérez Puente; *Centro de Documentación de Antena 3TV*: Eugenio López de Quintana; *Fonotrón*: Juan Castañeda; *BMG-ARIOLA*: Juan Ignacio Fernández Bagüés; *P.D.I.*: Manuel Ibáñez; *Harmonía Mundi España*: Sonia Gainza; *Centro de Información y Documentación de Archivos, Ministerio de Cultura*: Carmen Sierra; *Revista Ritmo*: Angel Carrascosa; *El País de las Tentaciones*: Juan Bayo; *Centro de Documentación Musical-INAEM*: Antonio Alvarez Cañibano y José Ignacio Cano; *CEYAC-Comunidad de Madrid*: Andrés Ruiz Tarazona; *Conservatorio de San Sebastián*: Koldo Bravo; *Fonoteca de Música Tradicional Catalana*: Josep Crivillé y Ramón Vilar; *Biblioteca de Catalunya*: Joana Crespi; *EMI-ODEón*: J. M. G. Martín Blázquez.

Las jornadas comenzaron con una ponencia de Nieves Iglesias, Jefe del Servicio de Partituras, Registros Sonoros y Audiovisuales de la Biblioteca Nacional, con el título **El documento sonoro: producción, conservación y difusión** y con la finalidad de centrar los debates que se produjeran en las siguientes sesiones a modo de presentación que la propia autora resume de esta manera:

Es la entrada en un tema conflictivo que obliga a los documentalistas a enfrentarse con una producción demasiado masiva, con problemas de recepción o selección, de control bibliográfico, de conservación y de utilización o difusión. En esta enumeración deben de estar comprendidos todos los tipos de documentos sonoros, únicos o múltiples, y también de centros, aquellos con responsabilidades derivadas de leyes que obligan a hacer depósitos y los que tienen como misión fundamental el favorecer la llegada a los usuarios de estos documentos, en la misma medida y con las mismas facilidades que otros de contenido y forma más tradicional.

Los tres puntos fundamentales del documento sonoro: la producción, la conservación y la difusión se consideran bajo el techo del patrimonio, lo cual supone la protección y al mismo tiempo el control que impone la legislación.

Control de la producción nacional: siguiendo la legislación:

- Ley de Depósito Legal
- Ley de Patrimonio Histórico
- Ley de la Propiedad Intelectual

Gracias a la **ley de Depósito Legal** podemos contar con colecciones importantes de documentos sonoros. La Ley vigente esta relacionada con la creación del organismo encargado de la recepción y descripción bibliográfica de todos los materiales reclamados por la legislación, entre ellos, las grabaciones sonoras, el Instituto Bibliográfico Hispánico (creado el 30 de octubre de 1971, Reglamento de 20 de febrero de 1973), pero la base sigue siendo el decreto de 1958, regulador de las oficinas de entrega, de la relación de los materiales exigidos e iniciador de la primera publicación en la que se intenta el control de todo lo exigido, el Boletín del Depósito Legal.

Los documentos que nos han reunido aquí están presentes en todos los pasos sucesivos citados. Pero existe un inconveniente: la normativa legal actual tiene rango de orden ministerial, con lo cual es de inferior categoría a lo legislado en la mayoría de las Comunidades Autónomas, que, a pesar de eso, siguen cumpliendo con la entrega en un depósito de carácter estatal. Los nuevos soportes, la frecuencia de los multimedia y lo anteriormente dicho, hacen absolutamente necesaria la redacción de una nueva ley que, entre otros puntos, decida el paso de la responsabilidad de los impresores y fabricantes a los editores y también el control de la importación.

Resultado de esta legislación son: a) la creación de centros responsables de la reunión, conservación y puesta a disposición de los usuarios de la edición sonora española; y b) la presencia de la grabación sonora en circuitos culturales en los que tienen que convivir con otros documentos: libros, grabados, mapas, etc.

Repasando la ley vigente de **Patrimonio Histórico**, especialmente en los apartados referidos al patrimonio documental (Ley 16/1985 de 25 de junio, Real Decreto 11/1986 de 10 de enero de desarrollo de la ley y Real Decreto 64/1994 de modificación del anterior) se encuentra al documento sonoro dentro de la definición de patrimonio, tanto el ejemplar único, material de archivo, con información directa, como aquellos producto de edición, sometidos a la legislación de Depósito Legal e integrados en organismos públicos. Deben aparecer en los censos y por lo tanto en los catálogos colectivos elaborados por el Ministerio de Cultura y las Comunidades Autónomas.

Es la **Propiedad intelectual** la que nos trae la más reciente normativa: Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril "texto refundido de la ley, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia" lo cual afecta a la duración de los derechos de autor a partir de su muerte, los derechos de los productores de los fonogramas u otro tema, para nosotros fundamental, que son las normas para la utilización y reproducción de estos documentos en centros públicos.

La conservación implica la del propio documento, independientemente de su contenido. Convendría que el Estado, o en general los poderes públicos, procuraran el rescate de grabaciones, incluso de la empresa privada, ofreciendo depósitos, control, bibliográfico, etc. a través de convenios o de cualquier otra manera, pero sobre todo con una actitud seria que indicara que la grabación sonora, en cualquiera de sus manifestaciones, forma parte de la memoria del país o de su vida cultural.

La restauración del sonido nos lleva al conocimiento de empresas dedicadas a tal trabajo: Fonotrón, de Sevilla, El Camión, de Barcelona, etc. y nos ofrece una posibilidad para el uso de documentos antiguos.

El acceso y la difusión. El acceso público, lo mismo que la conservación, pasa por la creación de centros de los que existen varios modelos sin que ninguno se presente como ideal puesto que todos tienen una vida muy difícil, desde las fonotecas nacionales independientes, enclavadas únicamente en un Ministerio de Cultura, como la Discoteca di Stato italiana, hasta los modelos francés, inglés o norteamericano, en las que son exclusivamente departamentos de un gran organismo que es la Biblioteca Nacional, con o sin, en cada caso Depósito Legal.

En el control bibliográfico no es necesario seguir una norma única, cada centro exige unas características determinadas de acuerdo con sus fines. Sin contar con la necesidad de adaptarse a la realidad de los recursos personales y económicos.

A partir de esa obligación de Depósito Legal, se puede aludir, en primer lugar, a las bibliografías nacionales, muy limitadas, en primer lugar por que en pocos países las leyes de Depósito Legal afectan a los documentos sonoros y sobre todo por la imposibilidad que tienen los grandes centros para dedicarse a estos documentos. Prescindiendo de otras publicaciones anteriores, nos vamos a limitar a la presentación de lo más reciente que se refiere a los fondos conservados en la Fonoteca de la Biblioteca Nacional de Francia: *Bibliographie nationale française: documents sonores, audiovisuels et multimédias, de-*

puis 1983. CDRom de 1996, editado por Chadwyck-Healey France. Contiene todas las noticias bibliográficas de los fonogramas, videogramas y documentos multimedia recibidos por depósito legal desde 1983, alrededor de 220.000 noticias, con un crecimiento anual previsto de 2.000. La descripción bibliográfica adopta los formatos ISBD o MARC y se puede obtener información detallada sobre el contenido de cada documento a través de campos de Autor, Intérprete, Título, Colección, Materia, Fecha, y País de publicación, Marca, Número de Catálogo, etc.

Además se están publicando catálogos de fondo antiguo: *Catálogo de discos de 78 rpm. en la Biblioteca Nacional* (Madrid, Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro y Bibliotecas, 1988). *Catálogo de discos de 78 y 80 rpm. en el Centro de Documentación de Andalucía* (Granada, Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 1955) o con otro estilo el *Catálogo de Discografía Asturiana* (Oviedo, Archivo de Música de Asturias, 1955) en el que se recogen temas editados por los sellos establecidos en Asturias y composiciones grabadas por asturianos fuera de la región y localizadas en distintas instituciones. Está más relacionado con la recuperación del contenido musical que con la descripción del documento.

El acceso al propio documento supera en algún caso los planes nacionales, como sucede con el Jukebox, patrocinado por la DGXIII de la Comunidad Económica Europea, que, con la aplicación de sistemas informáticos, pretende la consulta, en todos los países participantes en el proyecto, no sólo de la descripción sino del propio contenido del documento sonoro guardado en cada uno de ellos.

Pocos planes más hay de carácter internacional relacionados con la grabación sonora, pese a la existencia de una asociación internacional dedicada a ella y en general al material audiovisual: la IASA (Internacional Association of Sound Archives). Publica dos veces al año un boletín, el *IASA journal* (anteriormente *Phonographic Bulletin*). En esta asociación se integran las ramas nacionales que colaboran en los distintos comités, dedicados a los temas más fundamentales o más conflictivos relacionados con el control y uso de estos documentos: Catalogación y Documentación; Copyright; Discografías;

Archivos Nacionales: Archivos de Emisoras de Radiodifusión; Comité técnico; Comité de formación.

Concluidos los debates se redactaron unas conclusiones que sirvieran de punto de partida en futuras reuniones y encuentros:

- Llamar la atención sobre el estado de precariedad en que se encuentra este patrimonio sonoro en los distintos aspectos que lo integran: música, archivos de la palabra, archivos de fuentes orales, la información incluida en documentos audiovisuales, archivos de sonidos (zoología, ecología. etc).
- Destacar la relevancia e importancia de estos fondos documentales y la necesidad de profundizar en la colaboración y conciencia social sobre el tema.
- Cumplimiento de la normativa legal: Ley de Depósito Legal, Ley de la Propiedad Intelectual, Ley de Patrimonio Histórico. Necesidad de perfeccionar la legislación vigente.
- Necesidad de realizar instrumentos para su preservación: catálogos de protección, inventarios, catálogos colectivos. Propuesta de comenzar por un catálogo colectivo de los discos de 78 r.p.m.
- Aplicación de nuevas tecnologías que sirvan para la recuperación de estos fondos: digitalización de los archivos sonoros.
- Creación de un foro permanente de debate, intercambio y comunicación entre los sectores relacionados con los archivos sonoros. Fomentar, utilizando el Boletín de la Asociación Española de Documentación Musical (AEDOM), la coordinación de reuniones, encuentros, etc, siendo el Centro de Documentación Musical del INAEM del Ministerio de Educación y Cultura el coordinador y aglutinador de estas tareas.
- Reconocer la importancia del coleccionista privado. Localización de colecciones privadas, que completen y enriquezcan lo conservado hasta el momento. Crear una asociación de coleccionistas que faciliten el contacto y la colaboración con las instituciones públicas a través de convenios de asistencia técnica y económica.

- Responsabilidad de los medios de comunicación de radio y televisión, tanto públicos como privados, en la conservación de sus archivos, por el valor que esta documentación tiene para el conocimiento de la historia, la cultura, el arte, las formas de vida, etc. de una determinada sociedad. Tratar de conciliar el valor de los documentos para uso inmediato y concreto y el valor patrimonial permanente. Cesión de sus fondos históricos, mediante acuerdos y convenios, a instituciones de conservación con el fin de inventariar y conservar, y constituir un Memoria Sonora de España.
- Concienciar a los sellos discográficos y compañías de edición sonora en la preservación de sus propios fondos, evitando su destrucción. Necesidad de difundir el contenido de sus fondos, directamente, en los casos en que sea rentable y con apoyos institucionales en el caso en que esta rentabilidad sea dudosa.
- Resaltar la importancia del préstamo de CDs, discos y casetes en las fonotecas de los conservatorios y de las bibliotecas públicas en la difusión y comercialización de las ediciones de los sellos discográficos.

BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN MUSICAL

EL "MUSEU DE LA MÚSICA" DE BARCELONA EN EL CINCUENTA ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN

■
Por Romà Escalas Llimona

La idea de un Museo de Música surge en Barcelona a principios del siglo XX, como resultado de la confluencia entre las tendencias de un nuevo racionalismo musicológico y las corrientes nacionalistas, de origen romántico, interesadas en el estudio de las raíces de nuestra cultura desde la perspectiva histórica y folclórica. Personalidades como F. Pedrell, A. Barbieri, A. Noguera y compositores de la talla de I. Albèñiz o E. Granados, dieron cuerpo real a estas tendencias, proyectándolas hacia las escuelas musicales de nuestro siglo.

El proyecto del Museo se interrumpe con el advenimiento de la Guerra Civil y no se recupera hasta 1946, en que se le da forma definitiva. Se instaló, de forma provisional, en la tercera planta de la Escola Municipal de Música, ahora Conservatorio, y más tarde, en 1980, se traslada a la Casa Quadras, palacio modernista construido por Puig i Cadafalch, ubicación actual, donde el espacio no permite exponer más que una parte importante de las colecciones, instrumentos y documentos sonoros y biográficos.

Concretamente, la inauguración oficial del Museo fue el 29 de Mayo de 1946, bajo la dirección del musicólogo Josep Ricart i Matas, el cual se encontraba en primera línea de una trayectoria de intentos frustrados de creación de un museo de instrumentos, el primero basado en un proyecto de 1921, confiado a Marc Jesús Bertran y posteriormente modificado en 1933 para instalar el museo en el Pabellón Albènz. Finalmente, en el año 1943, Tomàs Carreras i Artau, teniente de alcalde de Cultura del Ayuntamiento de Barcelona, encomendó la realización del proyecto a Josep Ricart i Matas.

El Museo se instaló en la Escola Municipal de Música, en la calle de Bruc y fue inaugurado por el alcalde de la ciudad Excmo. Sr. D. Miquel Mateu i Plà. El director de la Escuela de Música, J. B. Lambert, había tenido un papel decisivo en la selección y recuperación de los primeros instrumentos, punto de partida de las futuras colecciones del museo. La primera recuperación de fondos procedentes del Pabellón Albènz por J.B. Lambert, el uno de Marzo de 1943, consistió en algo más de una docena de instrumentos procedentes del 'Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico'. Pocos días después se añaden once nuevos instrumentos procedentes del 'Servicio de Recuperación'. La recogida se completó con los cincuenta y siete instrumentos procedentes de los museos de arte, los cuales estaban también depositados en el mismo pabellón. Con esta reducida colección de instrumentos, que no alcanzaba un centenar, Josep Ricart inauguró el Museu.

Esta colección, triplicada en sólo tres años, adquiere su preponderancia con la adquisición del fondo Folch i Torres-Baget en 1947, compuesto por ciento noventa y ocho instrumentos, dotado de ejemplares únicos y de máxima calidad, proyectándose el Museu de la Música hacia uno de los primeros puestos entre las colecciones europeas y con un total de trescientas setenta y dos piezas.

Actualmente, los fondos instrumentales del Museu se han incrementado hasta más de mil cuatrocientas piezas, además posee un importante archivo histórico biográfico. Una breve descripción de los fondos nos ayudará a conocer mejor la difícil variedad que integra nuestras colecciones:

COLECCIÓN DE INSTRUMENTOS MUSICALES

Compuesta por mil trescientas piezas, principalmente de origen europeo. Integrada por subcolecciones de órganos, entre los que podemos encontrar desde procesionales y claviórganos de los siglos XVI y XVII hasta un positivo, construido, por Pérez Molero en 1719, de 4,5 m de altura. El conjunto de órganos, nos ilustra sobre las escuelas castellanas, catalanas y norte-europeas, con unos ejemplares emblemáticos.

La colección de instrumentos de cuerda pulsada abarca desde las cítaras y salterios del siglo XVII hasta ejemplares centro europeos y de diversos continentes. La colección de laudes, iniciada con los laudes árabes, expone ejemplares europeos de los siglos XVI al XVIII, entre los que destacan los de Max Underbowen y Mateo Sellas. Al llegar a las guitarras, nos da la bienvenida una copia de vihuela del siglo XVI, podremos apreciar una colección única que exhibe desde las guitarras barrocas de Simplicio y Pagés, hasta los diseños de Antonio de Torres, finalizando con los constructores barceloneses de principio de siglo, García, Simplicio y Fleta.

Entre los instrumentos de cuerda con arco destacan las magníficas violas da gamba de Norman y Tielke, junto a una colección de violines de luthiers españoles, como los Contreras y Altimira.

Tenemos toda una planta dedicada a los aerófonos, con nutrida representación de todas las familias orquestales y tradicionales. Algunos ejemplares únicos, como bajones y chirimías del siglo XVII, compiten con los más rebuscados instrumentos de metal utilizados en las orquestas y bandas desde el siglo XVIII hasta hoy.

Una sección dedicada a la percusión alberga instrumentos de distintas culturas pero con diseños similares.

Finalmente la Colección de instrumentos cordófonos de teclado nos ilustra sobre las familias de clavicordios, clavicémbalos y pianos. Entre estos instrumentos destacan los clavicordios de constructores españoles, ya que se usaron hasta hace poco más de cien años y los claves de Fleicher, Zell y otros magníficos ejemplares anónimos, y finalmente entre los pianos encontraremos, desde el fortepiano del

siglo XVIII hasta las formas más fantasiosas del siglo XIX, para llegar al piano de cola actual.

Además de la colección principal de instrumentos europeos clásicos debemos citar la importante colección de instrumentos étnicos, que junto con los instrumentos de otras culturas nos configuran un atlas organológico único para un estudio de ámbito mundial de los instrumentos musicales.

ARCHIVO DE DOCUMENTOS MUSICALES

El Museu de la Música conserva un importante archivo de fondos biográficos e históricos, entre los que es importante destacar los legados Albéniz, Granados, Malats y Manén. Junto a estos fondos se encuentran documentos diversos sobre compositores y músicos en general del área catalana. También existe un fondo pictórico y gráfico compuesto por cuadros y grabados con ejemplares de valor artístico y musicológico.

ARCHIVO DE DOCUMENTOS SONOROS HISTÓRICOS

Compuesto por una colección de más de mil cilindros fonográficos, discos de 78%, con algunas grabaciones en surco vertical y otros documentos digitales, sobre cilindro o en superficie plana, para utilizar con instrumentos mecánicos de reproducción: Pianolas, Ariston, Menophan, y toda clase de órganos u otros instrumentos mecánicos.

Una importante colección de toda clase de instrumentos de reproducción mecánica nos permite recuperar el contenido de las grabaciones e ilustrar la evolución de la música mecánica desde el siglo XVIII hasta el advenimiento del gramófono y el dictáfono, con los primeros motores eléctricos.

BIBLIOTECA

El museo dispone de una biblioteca de unos tres mil volúmenes, especializada en organología e interpretación musical. Junto a las

obras principales de consulta, referencia y revistas especializadas, podremos encontrar amplia literatura sobre todo tipo de instrumentos. Completa la información organológica una colección de métodos históricos y actuales sobre los instrumentos, así como una importante sección dedicada a la interpretación instrumental e histórica. Monografías sobre estilos, épocas o agrupaciones musicales nos informan sobre los diversos aspectos de la interpretación musical, tanto individual como en los más variados tipos de agrupaciones.

Aunque la prioridad de nuestro fondo bibliográfico no es la colección de música impresa o manuscrita, podemos hallar algunas obras musicales que completan aspectos característicos de la información sobre la ejecución instrumental o de la interpretación histórica. Esta colección viene incrementada con partituras procedentes de legados y bibliotecas particulares, las cuales tienen un interés especial tratándose de ejemplares que pertenecieron a ilustres maestros y nos informan, a través de sus anotaciones, del método y trabajo cotidiano de los mismos.

La exposición se estructura principalmente alrededor de las colecciones más importantes de instrumentos musicales, ofreciéndonos una vía nueva y original de conocimiento del mundo de la música y de su historia.

La clasificación de los instrumentos se explica por medio de una lectura de compromiso entre el sistema científico y el de la práctica musical, ofreciendo recorridos accesibles y didácticos para todos los niveles pedagógicos. Hemos prescindido de las fronteras geográficas para facilitar la comparación de las soluciones musicales adoptadas en las diferentes culturas: también hemos prescindido de la división solamente circunstancial entre instrumentos cultos y populares.

Hoy, junto a los progresos de la musicología se suman los de la organología y la participación del museo en el proceso éste nos aporta un testigo único en nuestro país: la lectura del proceso de evolución musical a través de los instrumentos correspondientes de cada época, destinados a convertir en realidad el impulso creativo de la composición musical.

La restauración y estudio de este rico patrimonio, modelos de calidad artesanal, nos permite aproximarnos con mayor autenticidad a la reconstrucción fiel de los estilos musicales de nuestro pasado y gozar de las obras del arte musical en un contexto más próximo a la idea del compositor.

En un futuro inmediato está previsto el traslado del Museu al recinto del Auditori de Barcelona, donde gozará de espacio suficiente para ofrecer sus programas completos, con la dimensión y dignidad correspondiente a una colección de esta envergadura y calidad.

Hoy, celebramos el cincuenta aniversario de la fundación del Museu de la Música, después de una larga etapa de consolidación y expansión. El Museu alcanza ahora una nueva perspectiva de adaptación a las realidades y necesidades que nos planteará la museología del siglo XXI, con una mayor presencia en los campos de la investigación, una mayor oferta de información musical y una más estrecha relación con el mundo de la interpretación musical en vivo, como recurso ineludible para el mantenimiento de nuestro patrimonio artístico.

Para que nuestra respuesta sea una realidad de expansión cultural es necesario que la propia sociedad asuma su responsabilidad en la tutela, mantenimiento y gestión de un patrimonio que debe considerarse propio. Solamente con un esfuerzo político pedagógico en este sentido podremos alcanzar una oferta máxima cultural para la sociedad, ya que solamente tiene sentido la conservación de un patrimonio histórico como medio de enriquecimiento mental y espiritual, a fin de participar en un proceso global de progreso como seres humanos.

INFORMACIÓN GENERAL

Museu de la Música
Av. Diagonal, 373
08008 Barcelona
Tel: 93-416.11.57
Fax: 93-217.11.06

Horario:

De martes a domingo de 10 a 14 h.

Miércoles de 10 a 14 h. y, de 17 a 20 h.

Horario de verano (del 24 de junio al 24 de septiembre):

De martes a domingo de 10 a 14 h.

Día de cierre anual:

1 de enero; Viernes Santo; 1 de mayo; 24 de junio; 25 y 26 de Diciembre

Servicios técnicos:

Asesoramiento técnico

Archivo musical sobre compositores e intérpretes catalanes

Biblioteca especializada. Concertación previa.

Archivo fotográfico: consulta y suministro de positivos

Horario para todos los servicios técnicos: de lunes a viernes de 10 a 14 h.

FONOTECA DE CATALUNYA



Por Mercè Rubió

BREVE HISTORIA

Nació como colectora del Depósito Legal de la Provincia de Barcelona en mayo del 1964. Estaba ubicada en unos locales del sótano del edificio central de la Universidad de Barcelona. Se llamaba Servicio de Reproducción del Sonido o Discoteca de la Universidad. Cuando el Rector de la Universidad la inauguró solemnemente, ya había recibido más de 20.000 discos procedentes del Depósito Legal. Las grabaciones sonoras se habían empezado a depositar en 1958. El decreto de 23 de diciembre de 1957 (BOE 10/1/57) disponía que debían ser depositadas en doble ejemplar por cuenta del productor. Al principio, las guardó la Biblioteca Nacional del Madrid, pero ya en 1959 se dispuso la habilitación en la Universidad de Barcelona de un segundo depósito general de las mismas. Para la inauguración en 1964, se procedió a hacer fichas de unas 10.000 grabaciones sonoras y se puso en funcionamiento el servicio público.

En 1970, los discos suman ya un total de 50.000. Al cabo de 10 años más, el total ya llegaba a más de 100.000. Las cantidades son aproximadas, ya que nunca se contabilizaron ni se ficharon. Se ofrecían audiciones públicas, principalmente a los estudiantes de la Universidad. Su horario era de 6 a 9 de la tarde y el encargado hacía este segundo trabajo con mucha afición, al finalizar su horario normal. Como escribe Roger Alier: "... la Discoteca de la Universidad es un apéndice de la Biblioteca Universitaria, físicamente desvinculada de ésta y situada en un punto poco visitado del Edificio Central. Sus fondos se enriquecen regularmente con todo lo que se publica en el país en materia de discos fonográficos, de la misma manera como la Biblioteca Universitaria recibe todas las publicaciones impresas. Esta aportación proviene del Depósito Legal ..." (traducción de la autora del artículo en catalán "La música a la discoteca de la Universitat")

en Revista del Departamento de Historia del Arte, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Barcelona, 1972, abril, n.1).

Con la primera Ley del Sistema Bibliotecario Catalán (abril 1981), la gestión del Depósito Legal se traspasa al Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya, concretamente al Servicio de Bibliotecas dentro de la Dirección General de Patrimonio Cultural. Una bibliotecaria adscrita a este Servicio empieza a gestionar los fondos, por ahora todos procedentes del Depósito Legal. Pero ahora, también se empiezan a comprar grabaciones sonoras y, más adelante vídeos, de músicos e intérpretes catalanes editadas fuera del país, pues ya toma forma la noción de Fonoteca de Catalunya.

Cuando se promulga la segunda Ley del Sistema Bibliotecario de Catalunya (marzo 1993), llega la adscripción a la Biblioteca de Catalunya, la nueva ubicación de la Fonoteca, y la realización de la misma tal y como la conocemos hoy. Su misión es la de recoger, conservar y difundir la producción sonora catalana y la relacionada con el ámbito lingüístico catalán, así como también las obras que tengan valor histórico o cultural relevante y que se encuentren en Catalunya. Como Unidad de la Biblioteca de Catalunya asume sus mismos objetivos como primer centro fonográfico de la cultura catalana. Como tal, ahora recibe muchos donativos, el más significativo de los cuales ha sido el fondo histórico de Radio Barcelona con más de 100.000 registros.

DATOS DE LA FONOTECA DE CATALUNYA

Dirección: Gran Via de les Corts Catalanes, 657 bis
08010 Barcelona

Teléfono: (93) 265.67.70

Fax: (93) 265.66.35

Horario: Lunes a Viernes, de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 17:00
De Junio a Septiembre: de 9.00 a 14.00 h.

Normas de acceso: Por el momento NO se necesita carnet de investigador.

FONDOS

Registros Sonoros:

271.446, de los cuales 40.258 están catalogados

Los registros sonoros almacenados en la Fonoteca lo están en distintos soportes: cilindros de cera, rollos de pianola, discos de 78 r.p.m., discos compactos, mini-disc, registros no editados y registros de distinta procedencia (Depósito Legal, compras y donaciones).

Registros audiovisuales:

5.512, todos catalogados

Soportes en vídeo y láser-disc procedentes del Depósito Legal, compras y donaciones.

Biblioteca de Referencia:

Unas 900 monografías, de las cuales el 80% están catalogadas 22 títulos de publicaciones periódicas

CATÁLOGOS

Catálogo manual: Contiene fichas ordenadas alfabéticamente por nombres de editores del fondo comprendido entre 1958 y 1965 procedente del Depósito Legal.

Automatizado: Contiene la catalogación de los fondos a partir de 1984, con la incorporación paulatina de catalogación de fondos retrospectivos desde 1958.

SERVICIOS QUE SE OFRECEN

Información discográfica

Información bibliográfica

Grabaciones

Préstamo de libros
Fotocopias

CARACTERÍSTICAS DEL CENTRO

La Fonoteca dispone en su instalación provisional de una sala de consulta con 6 puntos de lectura, de los cuales 4 lo son también de audio. En la sala de consulta se exponen las publicaciones periódicas corrientes y la biblioteca de referencia, que son de libre acceso. Una cartelera de información general permite al usuario tener al alcance los folletos que se editan referentes a actividades musicales de interés.

Existe una sala donde se pueden visionar vídeos, láser-disc y que dispone también de equipo completo de audio.

El laboratorio de sonido se ocupa de la restauración, preservación y conservación del fondo; de la reproducción profesional de grabaciones sonoras y de vídeo; de la remasterización de documentos DAT, CDR y MD; de la reconversión de los soportes del propio Depósito Legal y, desde 1996, de la digitalización de los fondos de Radio Barcelona.

CENTRO DE DOCUMENTACION Y ARCHIVO DE LA SGAE / CEDOA



M^a Luz González Peña
Directora CEDOA

El Consejo de Administración de la SGAE celebrado en fecha 26 de julio de 1993 decide crear el servicio CEDOA (Centro de Documentación y Archivo). Este mismo Consejo de Administración decide llevar el Archivo Musical a integrarse al nuevo servicio de Documentación y Archivo, así como al servicio de Biblioteca, que tradicionalmente existía en esta casa, al servicio de los autores.

En el CEDOA se gestionan en la actualidad los siguientes fondos documentales:

1. Archivo Lírico de Partituras; 2. Archivo Lírico de Materiales; 3. Archivo Lírico de Valencia; 5. Archivo Lírico de Barcelona; 5. Archivo Sinfónico; 6. Archivo de la Unión Musical Española; 7. Archivo de Teatro; 8. Archivo Fotográfico.

1. Archivo Lírico de Partituras.

Es el archivo de más valor de la casa. Esta formado por cerca de 2.000 partituras de orquesta originales y en muchos casos autógrafas. En este archivo se encuentran los manuscritos originales de La Gran Vía, Jugar con fuego, El caserío. etc. Se hallan recogidas en este archivo las obras más famosas de Arrieta, Barbieri, Chapí, Chueca... Se ha editado ya el catálogo referente a este archivo bajo el título Teatro Lírico I. Estas obras se pueden consultar en la Sala de Lectura.

2. Archivo Lírico de Materiales.

Está compuesto por cerca de 10.000 títulos diferentes de zarzuela. En su mayoría de estas obras existe la parte de canto y piano y

los materiales de orquesta. Estos materiales se alquilan para las representaciones. De las obras muy famosas o que en su día tuvieron mucho éxito y por tanto se representaban muy a menudo, existen varios ejemplares de materiales. Este archivo está en proceso de catalogación. De cada una de estas obras existe una ficha y además se ha realizado un Inventario, lo que permite que el investigador interesado pueda consultar cualquiera de estos títulos.

3. Archivo Lírico de Valencia.

En la Delegación SGAE de Valencia existe un archivo de zarzuelas, la mayor parte escritas en valenciano. Este archivo ya se ha catalogado, si bien aún no se ha editado.

4. Archivo Lírico de Barcelona.

En Delegación SGAE de Barcelona existe un archivo de obras líricas, fundamentalmente escritas en catalán, si bien también existen materiales muy antiguos de obras en castellano. El archivo está catalogándose y se publicará conjuntamente con el catálogo de valencia.

5. Archivo Sinfónico.

Está constituido por un archivo histórico, en el que se encuentran partituras manuscritas de autores como Conrado del Campo o Angel Barrios y un archivo actual, que crece día a día, puesto que se reciben semanalmente unas 500 obras nuevas. Actualmente hay unos 4.000 títulos. Se ha publicado el catálogo que recoge obras existentes hasta 1994. El archivo está en proceso continuo de catalogación y se piensa en una actualización cada dos años.

6. Archivo de la Unión Musical Española.

Este archivo fue donado por Unión Musical Española al Instituto Complutense de las Ciencias Musicales, cuya sede se halla en la SGAE por lo que estas obras se encuentran depositadas también aquí.

Lo constituyen unos 30.000 títulos, fundamentalmente de obras para canto y piano, aunque en ocasiones también hay versiones para banda o sexteto. Aunque hay música europea, se trata de música española, concretamente zarzuela, si bien también se pueden encontrar canciones y música ligera. Es un archivo de obras editadas y reúne prácticamente todo lo que se editó en España durante los siglos XIX y XX puesto que la Unión Musical Española compró en su día la casi totalidad de archivos editoriales españoles: Casa Dotesio, Ildefonso Alier.. ect. Está en proceso de catalogación.

7. Archivo de Teatro.

Existe una colección de Obras teatrales editadas por la primitiva Sociedad de Autores Españoles (S.A.E.), que contiene más de 11.000 títulos. Esta colección está ya inventariada.

Además hay diferentes colecciones de obras teatrales, con o sin música, que se están catalogando, de modo que puedan ser consultadas por el público en la Sala de Lectura. Prácticamente se encuentran en nuestro archivo todas las obras editadas en España durante el pasado siglo.

8. Archivo fotográfico.

Está constituido por un Archivo histórico, constituido por la donación que el antiguo archivero de SGAE, D. Angel Andrada hizo de su colección privada de fotografías. Se recogen en ella rostros de los compositores y dramaturgos de los primeros años de este siglo.

Existe además una colección que está recopilando el ICCMU de todos los músicos españoles que es posible rastrear en los diferentes medios de comunicación del siglo XIX. Este archivo se está catalogando.

Todos estos archivos están en proceso de catalogación, ordenación y colocación. Fruto de estos trabajos ha sido la publicación del *Catálogo del Archivo Lírico I*, en el que se recogen los fondos que com-

ponen el Archivo Histórico de partituras originales y el Catálogo del Archivo Sinfónico, bajo el nombre de *Música instrumental y Vocal*. De cada uno de nuestros fondos se editará el Catálogo correspondiente, dentro del proyecto *Catalogación de los Fondos de la Sociedad General de Autores y Editores*. A estos dos volúmenes seguirán otros tres, con los fondos del archivo de materiales, los de las Delegaciones de la SGAE en Valencia y Barcelona y los fondos de la UME.

Contamos además, con una serie de donaciones y legados, tanto musicales como teatrales:

- **Legado Daniel Montorio.** Es el más antiguo, lo legó la viuda a la muerte de Montorio en 1982. Está sin catalogar y es complicada su catalogación puesto que se involucraron las partituras sin ningún orden y hay que hacer una labor previa de clasificación para separar la música de cine de las de revistas, zarzuelas y canciones.

- **Legado Pablo Luna.** No es tan voluminoso como el de Montorio, pero es muy importante. Los herederos del maestro, sobrinos de su sobrina, lo legaron hace unos cinco años.

- **Legado de José M^a Legaza.** Está compuesto fundamentalmente por canciones y música ligera, de la que interpretaban Antonio Molina, Los Chavalillos de España, etc. Casi siempre se trata de obras para voz y piano, aunque en ocasiones hay guiones para banda u orquestina. La mayoría son obras manuscritas aunque hay alguna editada. El inventario está hecho y las obras están colocadas en el Archivo.

- **Legado Joaquín Gasca.** Fue donado hace dos años. Los herederos de Gasca, Salomé, Carlos y Joaquín, cedieron todas las partituras de su padre. Es una colección muy importante, pues aparte de las canciones y algunas zarzuelas, tiene música sinfónica, de la que andamos muy escasos en el archivo. El inventario está realizado y las obras colocadas en el archivo.

- **Legado Antonio Torradell.** El hijo de este compositor mallorquín ha legado el año pasado toda la obra de su padre, al tiempo que lo hacía ingresar como socio de la SGAE. Es un músico muy impor-

tante, con gran predominio de la obra sinfónica. Esta hecho su Inventario y colocadas las partituras en el Archivo Sinfónico.

- **Legado Jesús Tordesillas.** Este es un legado también muy antiguo, si bien no sé la fecha exacta de su donación. Se trata de unos 2.000 títulos teatrales, con o sin música que formaban parte del archivo de la compañía teatral de Tordesillas, donados principalmente por el maestro Cabrera y posteriormente donadas por Tordesillas a la SGAE. Existen fichas de cada obra, que en la actualidad se está inventariando. Esta colección completa la gran colección de libretos de la SGAE.

LEGADOS DEL ICCMU

- **Legado Jacinto Guerrero.** El sobrino del compositor, Juan González Guerrero cedió al ICCMU todas las partituras de su tío, con música de zarzuela y revista y alguna, muy poca, obra sinfónica, así como canciones. Se ha realizado el inventario y este material se ha utilizado en elaboración del catálogo del compositor que ha realizado Alberto González Lapuente. Como en el caso de Luna, una de sus partituras, Las Insaciables, se ha utilizado para la serie La Revista de TVE, ya que no teníamos esas obras en el archivo.

- **Legado Unión Musical Española.** Compuesto por cerca de 40.000 partituras editadas a lo largo del siglo XIX y parte del presente por las principales casas de música del país, que fueron compradas por la UME. Es un legado de gran importancia, que es consultado frecuentemente en nuestra Sala de Lectura. El Inventario lo realicé yo en el momento de la cesión y en la actualidad se está catalogando. Hay una tercera parte del mismo totalmente catalogada. Físicamente se halla ubicado en la Sala de Lectura.

LA SALA DE LECTURA

La Sala de Lectura, Sala Buero Vallejo, se halla en funcionamiento desde el pasado año 1995. Está abierta a todos los investigadores que lo deseen y que trabajen fundamentalmente en el siglo XIX,

tanto en música como en teatro, pues nuestros fondos son mayoritariamente decimonónicos, si bien también contamos con música y libretos de este siglo. La Sala funciona de lunes a viernes, de 10 a 14 horas.

Centro de Documentación y Archivo. SGAE

c/ Fernando VI, 4
28004 Madrid
Tlf. 91+3499622
Fax 91+3499410

BIBLIOGRAFÍA

Gosálvez Lara, Carlos José. *La edición musical española hasta 1936: guía para la datación de partituras.* Madrid: Asociación Española de Documentación Musical, 1995. 220 p. (Colección de Monografías AEDOM; 1). ISBN 84-605-3294-1.

J.M. Garau

El mundo de la edición musical es un terreno poco estudiado en el ámbito del Estado Español. Al margen de los estudios generales realizados sobre la industria del libro y la imprenta, y las obras de referencia clásicas sobre música, existe un vacío bibliográfico considerable. Por lo que se refiere a estudios sobre edición musical extranjera, la bibliografía es mucho más abundante, pudiéndose destacar los diccionarios de editores musicales por países, como el *Dictionnaire des éditeurs français*, de Anik Devries i François Lesure, o los diccionarios generales de editores, como el *Music printing and publishing* recopilado por D.W. Krummel y S. Sadie.

Los profesionales que trabajamos en el mundo de la documentación musical nos encontramos frecuentemente con una carencia importante de obras de consulta y referencia que nos facilite su descripción. Para la catalogación de los fondos musicales, normalmente se adaptan las normativas internacionales, con lo cual no hay suficiente si se quiere alcanzar un nivel de descripción que sea lo más completo posible. Generalmente no disponemos de los instrumentos

necesarios para resolver los problemas específicos de la música, como por ejemplo la datación de las ediciones de música impresa.

El origen de *La edición musical española hasta 1936*, según su autor, surgió de una serie de necesidades planteadas en la realización de su trabajo en el Servicio de Partituras, Registros Sonoros y Audiovisuales de la Biblioteca Nacional. José Gosálvez, por tanto, conoce suficientemente bien la problemática de la documentación musical. Estas necesidades partieron de la elaboración de una historia de la imprenta musical, de una relación de los editores/impresores de música españoles y de unas tablas cronológicas de números de plancha, justamente para resolver las múltiples incógnitas que se planteaban sobre la datación de la música editada en España. Poco a poco fue ampliando su investigación, hasta que en el año 1993, con motivo de la creación de la AEDOM, se le propuso su publicación.

El trabajo está dividido en tres bloques. Empieza con una introducción histórica cronológicamente ordenada desde los incunables hasta principios del siglo XX. La segunda parte, centrada en el estudio de la edición musical del siglo XIX y principios del XX, define el término "edición musical" y ofrece una relación de las fuentes disponibles para su estudio. Posteriormente, plantea los problemas que presenta la edición del siglo XIX en el proceso bibliotecario y una metodología para su estudio. Finaliza el trabajo con una selección de reseñas biográficas de algunos de los principales editores de este período, incluyendo datos que permiten conocer sus trayectorias profesionales y las características de sus fondos, situando los impresos en la época y contexto en que se produjeron.

Todo ello se complementa con ilustraciones de música impresa de los diferentes períodos y casas editoriales, fotografías, gráficos, estadísticas, mapas de situación de los principales locales, diagramas y, lo más interesante, las tablas cronológicas de los números de plancha de los editores (con los números de plancha correspondientes a cada año).

Bien estructurado y de rápida consulta, el libro incluye además un apéndice con un índice de iniciales utilizadas en los números de plancha, una selección bibliográfica y un índice onomástico.

Siguiendo una rigurosa metodología, da una visión general histórica sobre la materia, para introducirse luego en el estudio de los editores, facilitando de esta forma informaciones puntuales sobre los documentos musicales impresos.

Se trata de uno de los trabajos más completos que se han llevado a cabo hasta ahora en España sobre este tema. La producción de partituras entre 1800 y 1936 fue enorme, y la información que nos ha llegado sobre las ediciones es bastante incompleta. Por esta razón, es necesario que se realicen y se publiquen estudios de este tipo, no solamente por el hecho de completar los datos descriptivos de los documentos, sino también para conocer su naturaleza, formas de producción, difusión y repercusión social.

Esperemos que en un futuro no muy lejano, el presente trabajo sea ampliado con una lista más exhaustiva de editores, pues el presente se ciñe básicamente a los de Madrid y Barcelona, e incluya la de otros lugares y, asimismo, editores/impresores menos conocidos, pero, no por ello menos importantes. También sería deseable que las tablas cronológicas de los números de plancha tuviesen un alcance más amplio.

Esta obra inaugura la colección de monografías de carácter técnico que publica *AEDOM*. Recordemos brevemente que uno de los objetivos de la Asociación es el desarrollo y creación de instrumentos de trabajo para facilitar la labor a los profesionales que trabajamos en el campo de la documentación musical. Con la edición de este trabajo, la *AEDOM* difunde una de las obras de referencia básicas más necesarias y esperadas por los profesionales de la documentación musical de este país. ❧

"Eufonía": Didáctica de la música. ISSN 1135-6308

L. Vilert

El pasado mes de enero apareció el número 2 de esta revista que inició su andadura en octubre del 1995. De periodicidad trimestral, publicada por Graó Educación, esta revista tiene como objetivo principal el proporcionar una información continuada en el campo de lo musical a los especialistas vinculados con el mundo de la práctica docente. Pero no se centra exclusivamente en este ámbito si no que sirve como instrumento para exponer los avances alcanzados en materias cercanas a la docencia como pueden ser la Historia del Arte y la Pedagogía o, en otras disciplinas más estrechamente relacionadas con lo musical como pueden ser la Acústica, la Organología, la Musicoterapia, etc. Las bibliotecas de centros educativos generales y, por supuesto, las de centros de enseñanza musical, pueden encontrar en ella un excelente punto de referencia. Las diferentes secciones en que se estructura son: Monografía; Investigación y opinión; Intercambio; e, Informaciones. ☒

"Cairón: revista de ciencias de la danza". Universidad de Alcalá de Henares, núm. 1, 1995. ISSN 1135-9137.

L. Vilert • J. Crespí

Director: Delfin Colomé. Consejo de Redacción: Estrella Casero, Directora del Aula de Danza de la Universidad, y, el musicólogo e historiador gallego, Xoan María Carreira. El Consejo Editorial cuenta con colaboradores en USA, Europa, Madrid, Sevilla y Barcelona.

Es el título de una nueva publicación editada para llenar el vacío existente en la actualidad en el campo de la investigación coreográfica española. La vocación de la revista, pionera en su género en España es la de llegar a donde no han llegado las otras. La Revista se declara universitaria y es el eslabón del Aula de Danza de la Universidad de Alcalá de Henares, que viene realizando una labor de penetración en el tejido universitario desde 1989 para el afianzamiento del proyecto de convertir la danza en una disciplina universitaria. De aparición anual, en su primer número encontramos 10 artículos, cuatro de ellos en inglés. Las cubiertas se ilustran con esquemas coreográficos de Merce Cunningham.

Sumario:

Lynn Garafola, historiadora y directora de "Studies in Dance History"
A las márgenes del Occidente: El destino transpirenaico de la danza española desde la época del Romanticismo

Janet Adshead-Lansdale, professor Dr. of Dance
The interpretation of dances: text, context and the reader

S.A. Jordan, professor Dr. of Dance
Dance style and study: The contribution of music and musicality

Elizabeth Souritz, Ballet Historian
La redacción moscovita del ballet "Don Quijote" de Marius Petipa

Estrella Casero, crítica e historiadora
Los coros y danza de la sección femenina: Teoría y práctica

Nancy Lee Ruyter, associate professor of Dance
Satirical dance texts as historical sources: two examples from Spain

Hyonok Kim, professor Dr. of Dance
Working with a video to create & preserve a choreography (Creating a new language in coreography and in Video-Dance)

Delfin Colomé, crítico y compositor

El ordenador como instrumento coreográfico

Coloquio Internacional de Historiadores de la Danza

La memoria de la danza

Xoan M. Carreira, historiador y musicólogo

Recuerdos de la memoria §

Encyclopedia of keyboard instruments. Vol. 1, The Piano. Edited by Robert Palmieri; assistant editor Margaret W. Palmieri. New York; London: Garland, 1994. XIII, 521 p.: il.; 26 cm. (Garland reference library of the humanities; 1131). ISBN 08240-5685-X

R. Montalt

Este es el primer volumen de una serie de tres que intenta cubrir los cuatro instrumentos de teclado por excelencia: el órgano, el clavicémbalo, el clavicordio y, el piano. Cada uno de ellos presenta un estructura bien diferenciada motivado por la voluntad de los autores de tener muy en cuenta las características de cada uno de los instrumentos. La larga lista de colaboradores que han participado confirma la seriedad con la que se ha intentado realizar una obra de este tipo.

Se cubren, en este primer volumen, todos los aspectos relacionados con el piano (estructura, historia, ciencia, industria, fabricantes, innovaciones, su actualidad y futuro). De esta forma es posible llegar a obtener una visión clara sobre su influencia y su importancia a lo largo de toda su historia, aprovechando que, precisamente, se conmemora el 300 aniversario de su invención. Los artículos, ordenados alfabéticamente, varían tanto en extensión como en contenido, con lo cual nos podemos encontrar desde simples definiciones a extensos monográficos sobre aspectos concretos. En ellos aparecen, junto al

término inglés, las equivalencias a otros idiomas como el francés, el español y, el italiano, entre otros. No todos los artículos incluyen bibliografía y, aquellos que lo hacen no contienen referencias posteriores al 1991. Destacar, por su importancia, el índice en el que no sólo aparecen las entradas temáticas si no también los términos mencionados en ellas. Es de gran utilidad para encontrar, por ejemplo, los pequeños fabricantes de pianos o, cada una de las partes componentes del instrumento.

Aunque la intención es la de tratar todos los aspectos sobre el instrumento, los autores son conscientes de que no se encuentran todos los fabricantes de pianos, ni todos los países productores, ni todos los compositores, etc. Respecto a este último, solo se han contemplado aquellos compositores que, de alguna manera u otra, han influido en el desarrollo técnico del instrumento, no los que compusieron música para él. La publicación de obras como esta son siempre motivo de satisfacción pues añaden un granito más de arena al mundo de las obras de referencia de temática musical. ❧

Encyclopedia of percussion. Edited by John H. Beck. New York; London: Garland, 1995. XI, 436 p.: il.; 26 cm. (Garland reference library of the humanities; 947). ISBN 08240-4788-5

R. Montalt

Desde su mismo inicio, en el Prólogo, los autores nos revelan el deseo de convertir esta obra en la mayor fuente de información existente sobre percusión. Su organización se ha realizado desde dos concepciones diferentes: como obra de referencia que es (teniendo en cuenta la búsqueda de la información dentro de una obra de este tipo) y, como obra divulgativa que expone el conocimiento sobre la te-

mática en cuestión. Se define lo más interesante y conocido de la percusión, reflejando especialmente su presencia en la orquesta estándar (desde el tradicional triángulo y los timbales hasta los efectos de sonidos) pero abarcando también su presencia en todos los estilos (Jazz, clásico, popular...).

Se estructura en cuatro partes bien diferenciadas.

a) En la primera nos encontramos con una lista alfabética de instrumentos pertenecientes a culturas de todo el mundo, en la que se nos dan sus variantes en otros idiomas (español, francés, alemán...). Es de agradecer que en el prólogo se citen las fuentes en donde cinco especialistas han recuperado la terminología de estos instrumentos que les ha permitido confeccionar esta lista.

b) Le sigue una extensa y práctica serie de ilustraciones que nos permite obtener una visión gráfica de la mayoría de los instrumentos que se han citado.

c) Los 28 artículos que encontramos a continuación permiten centrarnos sobre temas y aspectos concretos de la Percusión. Están ordenados alfabéticamente (en inglés) empezando por el tambor y acabando por el xilofón.

d) Finalmente, encontramos tres apéndices que se convierten en un complemento excelente a lo anterior. El apéndice A reproduce la obra *The Dictionary of Percussion Terms*, de Morris Arnold Lang y Larry Spivack. Se trata de una breve lista con los símbolos que utilizan los percusionistas para interpretar las obras y de un apartado sobre el grupo de los instrumentos con mazo. El apéndice B está formado por una tabla de instrumentos de percusión y otra tabla de términos de percusión en inglés, francés, alemán e italiano. Es una lástima que en este apéndice no se haya tenido en cuenta el español y, más aún, teniendo presente que dentro de esta obra se presentan artículos dedicados a la percusión latinoamericana. El apéndice C nos da una visión histórica del tema al estar compuesto de escritos publicados sobre métodos de percusión con fechas que van desde 1588 hasta el 1960. Un total de treinta especialistas avalan una obra completa y de fácil manejo. ☒

Maideu i Puig, Joaquim. *Instruments musicals*. Vic: Eumo, 1995. 159 p.: il.; 27 cm. ISBN 84-7602-320-0. (En catalán)

R. Montalt

No se trata de una obra que vaya a tener un peso excesivamente importante dentro del campo de la bibliografía especializada, tampoco creemos que el autor lo pretenda, pero lo que sí queda muy claro es que se trata de una obra muy válida para la divulgación de los instrumentos musicales. Su formato nos delata que va destinada al público en general y, que es perfecta para los estudiantes, las escuelas de música, las bibliotecas populares y, los amantes de la música en general. La información que se proporciona es básica pero a la vez completa. De cada instrumento se tratan los siguientes puntos: la clasificación, una breve noticia, la morfología, las características técnicas, las particularidades sonoras, la evolución histórica, la terminología en otros idiomas (italiano, alemán, inglés y francés) y, un repertorio musical específico. Hay una ilustración de cada instrumento y su tesitura.

La obra se divide en dos partes. En la primera se clasifican los instrumentos según el elemento que produce el sonido y según la práctica orquestal. Esta última resulta muy adecuada para lograr el objetivo propuesto: la divulgación. La segunda parte desarrolla los instrumentos según la clasificación de la práctica orquestal. Analiza el instrumento a partir de unas nociones generales y detalles técnicos y morfológicos. Al final encontramos una breve bibliografía. Obra breve y muy sistemática pero que consigue ser una obra de fácil manejo, aspecto que en numerosas ocasiones resulta ser de gran valor y necesidad. %

Bibliothèque nationale de France. *Bibliographie nationale française [CD-Rom]: documents sonores, audiovisuels et multi-médias: depuis 1983.* Paris: Chadwyck-Healey France, 1996. 1 CD-Rom (Logiciel Caravan). ISBN 2-86976-011-6

M.A. Plaza-Navas

¡Un nuevo CD-Rom! No tiene nada de excepcional que salga al mercado un CD-Rom más, pero cuando observamos que se trata de un producto especialmente dirigido a aquellos centros con interés en el mundo de la documentación musical (bibliotecas, fonotecas y centros de documentación) la cosa empieza a cambiar. Hemos de reconocer que, en un principio, eramos bastante reticentes con él. Las nuevas tecnologías nos abren un camino amplísimo en el mundo de la documentación musical pero, a decir verdad, en numerosas ocasiones estas esperanzas se ven truncadas cuando los productos que se ofrecen son extremadamente complicados de utilizar e, incluso, de instalar. Afortunadamente, esto no sucede así en esta ocasión. A medida que hemos podido comprobar su funcionamiento y su contenido, realmente hemos de constatar la sencillez y, a la vez, la seriedad con la que se ha querido realizar y, más aún, la calidad que se ha querido poner al alcance del usuario.

Los requisitos para su instalación permiten que cualquier centro mínimamente dotado en material informático pueda disfrutar de él. Es necesario un ordenador PC 386 o 486, con 2 Mg de RAM y, 5 Mg. libres en el disco duro y, disponer de una versión MS-DOS 3.1 o superior. Lo que mayor satisfacción nos ha dado, en el aspecto técnico, ha sido el procedimiento tan sencillo que se requiere para su instalación. Simplemente introduciendo el disquete que acompaña al CD-Rom, escribiendo la orden de instalar y contestando un par de preguntas, tendremos en menos de un minuto nuestro ordenador preparado para la consulta de esta base de datos. Sería interesante que este proceso de instalación se pudiera efectuar desde el propio CD-Rom, sin necesidad de un disquete adicional. Otro aspecto a su favor se encuentra en el libro de instrucciones. Aunque, lógicamente, se

encuentra en francés, es una herramienta fácil de consultar y, verdaderamente útil cuando se precisa.

Intentemos exponer cual es el contenido de este CD-Rom. Según el propio libro de instrucciones, contiene todas las referencias bibliográficas de los documentos sonoros, vídeos y multimedias recibido por depósito legal desde 1983 en la Bibliothèque Nationale de France (BnF). Es, por tanto, una parte muy concreta del catálogo de esta biblioteca. Lo cierto es que, en realidad, cuando hemos realizado las consultas, únicamente hemos podido encontrar los registros correspondientes a los documentos sonoros(!). En total, se menciona que, con fecha 1 de Febrero de 1996, se recogen unas 220.000 noticias. Lo cierto es que, cuando se inicia la consulta del CD-Rom, en las pantallas de presentación se menciona claramente que la cifra se reduce a 164.688 referencias, aspecto que no lo desmerece en sentido alguno. Se espera que anualmente se puedan añadir alrededor de 27.000 registros nuevos.

La lengua de las pantallas y de consulta, por defecto, es el francés aunque también puede ser cambiado al inglés. Las búsquedas se pueden realizar de dos formas diferentes: la estándar y la experta.

La búsqueda estándar nos presenta una pantalla con todos los campos que están indizados y, por tanto, objeto de una consulta. En total tenemos la posibilidad de realizar una búsqueda en más de 20 campos. Son los siguientes:

- Soporte (cassettes, discos compactos...)
- Autor (compositor, realizador, autor colectivo...)
- Palabras autor
- Intérprete (orquesta, conjunto vocal o instrumental, grupo...)
- Palabras intérprete
- Título (títulos propios, uniformes, originales, paralelos...)
- Palabras título
- Secuencia (búsqueda combinada en los campos Palabras autor, Palabras intérprete y, Palabras título)
- Palabras noticia (búsqueda en los campos indizados por palabras y en los campos de notas)

- Fecha
- País de publicación
- Marca
- Palabras marca
- Marca/nº de referencia
- Editor/distribuidor/productor
- Palabras editor/distribuidor/productor
- Género BnF (clasificación de la BnF)
- Índice BVP (clasificación de las Bibliothèques de la Ville de Paris)
- Colección
- Palabras colección
- Tema (nos advierten que para los documentos sonoros este campo está todavía muy limitado)
- Palabras tema
- Código de barras

Como bien se puede deducir, las posibilidades de búsqueda son bastante amplias. Nos deja entrever el interés con el que se ha trabajado para ofrecer a los usuarios la mayor cantidad de información sobre cada documento y, además, de una forma coherente. Una de las opciones más útiles es que dentro de cada uno de los campos podemos acudir, pulsando una de las teclas de función, a la pantalla de "Índices" en donde encontramos ordenadas alfabéticamente todas las entradas que existen en él.

La búsqueda experta se realiza como en la mayoría de las bases de datos bibliográficas. No se presentan todos los campos en la pantalla sino que, utilizando los códigos de cada campo (de dos letras) y mediante la correcta utilización de los operadores booleanos (et, ou, sauf/and, or, not) podemos llegar a definir búsquedas más complejas y precisas. Este modo nos permite buscar en todos los campos del modo estándar y, además, en los campos específicos de:

- Autor/Título
- Lengua
- ISBN/ISSN

- Nº de noticia dentro de la Base de Datos BN-Opaline de la BnF.

La visualización de la información puede ser en un formato breve, ISBD, base de datos (que ellos llaman formato "public") y, en UNIMARC. Podemos sacar copia impresa o exportar en disquette la información requerida. En este caso los formatos son los mismos que en la visualización con la única excepción de que se nos añade la posibilidad de exportar en el formato UNIMARC-ISO 2709. Un aspecto a mejorar podría ser el que añadieran la posibilidad de que el usuario confeccionara su propio formato de impresión/exportación, permitiéndole escoger aquellos campos que realmente necesita.

Un aspecto que la Bnf debería estudiar minuciosamente es el siguiente. En los registros posteriores al 1989 la información está dispuesta de tal forma que es muy fácil (y muy útil) distinguir los autores de cada una de las obras y sus intérpretes. Es sumamente importante e interesante que cuando se trata de registros que contienen varias obras de diferentes autores (o de un mismo autor) y ejecutadas por diferentes intérpretes, cada uno de ellos pueda ser diferenciado convenientemente. De 1989 a 1996 se logra una descripción modélica en este sentido. Pero este aspecto no está tan cuidado en los registros anteriores al 1989, en los que no se llega a especificar tanto, siendo realmente muy complicado (más bien, casi imposible) llegar a diferenciar en su descripción cada una de las responsabilidades existentes en ellos. Como ya se ha mencionado, sería muy positivo que se unificara este criterio, lo que haría revalorar en gran medida el producto final.

Otro aspecto a mejorar, del cual se nos advierte en el libro de instrucciones, es el de las materias que se asignan a los registros sonoros. Realizar una búsqueda por el campo que las indiza, "Tema", es bastante inútil debido a la amplitud de los términos utilizados que, muy a pesar nuestro, no permiten especificar con rigor la materia de cada uno de los registros sonoros. Claro está que no se trata de un problema de este CD-Rom, si no de la política que se sigue en la BnF.

Finalizar volviendo a destacar el rigor con el que la BnF quiere presentar este producto. Uno de los anexos situados al final del libro de instrucciones contiene los códigos UNIMARC. No contentos con la versión final impresa en este libro, han editado ya una revisión de los mismos para que los usuarios puedan disponer de una versión lo más correcta posible.

Este CD-Rom se puede obtener mediante suscripción anual, con actualizaciones bimensuales. El precio de esta suscripción rondará las 185.000 ptas y, aunque nos parece ligeramente excesivo, la realidad es que es bastante ajustado para el contenido que nos ofrece. No dudamos que un precio inferior permitiría a las bibliotecas y centros medianos/pequeños disfrutar de este producto y, por ello, animamos en este sentido a sus productores y distribuidores a tenerlo como uno de sus principales objetivos.

Debemos, una vez más, reconocer que la capacidad de búsqueda de este CD-Rom es digna de encomio, así como también la presentación y la calidad de la información que contiene. En este último aspecto podríamos dejar volar nuestra imaginación y, pensar en un futuro cercano en el que este CD-Rom nos dejara con la boca abierta. ¿Cómo? Al incluir información adicional sobre los compositores, intérpretes, las obras, el propio disco/cassette, etc., una información que además de ser textual podría complementarse con porciones de sonido (unos segundos de la obra musical), imágenes (la carátula del disco, la foto del autor, el teatro donde se interpretó...) y vídeo (unos segundos de la ópera...). Pero recordemos que, por el momento, se trata del catálogo de una biblioteca y que, sin duda alguna, estaremos ante un producto excelente si la BnF efectúa una buena labor de actualización e inclusión de los fondos retrospectivos.

Es el momento adecuado para animar a las entidades nacionales a que nos sorprendieran con la elaboración de productos similares. Aquellos que tengan la oportunidad de consultar este CD-Rom pueden tener una grata sorpresa si realizan la búsqueda de algunos de los compositores e intérpretes más reconocidos de nuestro país (léase Caballé, Carreras, Domingo, Kraus, etc.). Si dispusiéramos de uno similar de la Biblioteca Nacional de Madrid sería de especial relevan-

cia para llenar el vacío existente en nuestro país en el campo de las obras de referencia dedicadas a los documentos sonoros.

Aprovechamos también para agradecer al Sr. Alvaro Klasse, de Chadwyck Healey-España, la colaboración prestada al permitirnos examinar el producto aquí reseñado. ☒

COMELLAS, José Luis. *Nueva historia de la música*. Barcelona: Ediciones Internacionales Universitarias, 1995. 571 p.; 24 cm. (Política, cultura y sociedad). ISBN 84-87155-55-3

M.A. Plaza-Navas

Quizás lo que más sorprenda de esta obra sea, precisamente, su título. Son numerosas las obras que tratan de resumir una historia tan amplia como es la de la música. El añadir el adjetivo “nueva” al concepto “historia de ...” nos permite albergar una serie de esperanzas con respecto a su contenido. ¿Será nueva por la forma en que se estructura? ¿Por la visión que se nos ofrece? ¿Por los objetivos que pretende?

Su estructura es similar a la que se sigue en la mayoría de obras que aspiran a exponer una historia de la música, es decir, la cronológica, desde la época antigua a la actual (época antigua, medieval, Renacimiento, Barroco, Clasicismo, Romanticismo, Nacionalismo, Impresionismo, contemporánea, actual). Es por ello que los objetivos que se pretenden conseguir, según el Prólogo, son los que nos pueden sugerir algún aspecto novedoso. Esta obra persigue: “a) proporcionar una referencia suficiente sobre la evolución del arte musical, los medios sonoros, los gustos, la técnica, los métodos de hacer mú-

sica; y b) explicar en la medida de lo posible cómo suena la música de cada momento o de cada escuela”.

No cabe duda que el primero de los objetivos es alcanzado sobradamente, puesto que, se nos presentan las épocas con sus principales autores, sus conceptos teóricos y prácticos, y sus obras artísticas dentro de los apropiados contextos históricos. Con la exposición del Clasicismo y el Romanticismo, a los que se dedican más de un tercio de la obra, se llega al punto culminante de la misma. No es fruto de la casualidad si no que se sigue el criterio del autor de que ambas épocas son las más importantes para la mayoría de la gente y, por tanto, las que merecen una especial atención. Se intenta, así, modificar un aspecto generalizado en otras obras de este tipo en las que el punto medio se consigue al llegar la época anterior, el Barroco.

“Explicar como suena la música”, el segundo de los objetivos, es lógicamente algo mucho más complicado. El propio autor reconoce que es un aspecto “inalcanzable” de la historia de la música. Aunque sea muy digno de encomio el que se pretenda alcanzar, nos encontramos con que, por mucho que se persiga, siempre nos quedaremos con la misma historia de la música: épocas, compositores, teorías y técnicas. Quizás nos podríamos aproximar algo si esta “Nueva historia de la música” se viera acompañada de algún tipo de material adicional. No nos referimos al clásico cassette o disco con ejemplos musicales. Quisiéramos ir más allá aprovechando las técnicas actuales de edición y, por ejemplo, adjuntar un CD-Rom en el que el autor describiese con detenimiento esas técnicas y teorías y, por tanto, la explicación textual de cómo suena la música en cada momento y para cada compositor estuviera apoyada en explicaciones audiovisuales. Una experiencia multimedia sería posiblemente lo más cercano para la consecución de este segundo objetivo.

No obstante, lo antedicho no desmerece para nada el objetivo que creemos es realmente el principal: ofrecer una obra de referencia que permita poner al alcance de todos una historia coherente de la música y los músicos. Decimos obra de referencia puesto que la información está expuesta de tal forma que es sumamente fácil acceder a un autor o una época. La información que se obtiene no es demasiado

amplia pero sí suficiente para conseguir obtener una idea clara de lo que se busca. Un índice final sería una útil herramienta que nos agilizaría aún más su consulta.

Sería interesante que en posteriores ediciones se estudiara la posibilidad de dar referencia de las músicas no occidentales que cada día tienen más presencia en nuestra "música occidental", así como también la posibilidad de ampliar la presencia de la música clásica actual, la que se viene realizando en los últimos 20 años y que, por su corta distancia en el tiempo, es la más difícil de encontrar referenciada en la mayoría de las obras existentes.

Se trata, pues, de una obra de nivel aceptable y de gran interés, principalmente, para los estudiantes que se inician en la historia de la música y requieren un instrumento útil de referencia. Agradeciendo a la editorial el que nos haya ofrecido un ejemplar para su reseña en nuestra revista, no cabe duda de que uno de sus puntos de mira debería ser el de las bibliotecas de todos aquellos centros que, bien de forma general o especializada, tengan a la música como uno de sus objetivos educativos. ☒

Julie Ann Sadie and Rhian Samuel, *The New Grove Dictionary of Women Composers*, Londres: MacMillan Press Ltd, 1995

Hertha Gallego de Torres

La contribución de las mujeres a la historia de la composición musical sólo se ha empezado a tener en cuenta en fechas muy recientes. Las pocas mujeres que aparecían hasta ahora en las enciclopedias musicales eran las esposas e hijas de los músicos, algunas nobles y religiosas, y, sobretodo, las intérpretes. Pero hay todo un acervo de compositoras, algunas muy interesantes, por descubrir.

El *New Grove Dictionary of Women Composers*, con la calidad que caracteriza a su archifamosa enciclopedia, es un diccionario que recoge alrededor de 900 compositoras significativas. Sumergirse en las impresionantes listas de obras de Lily Boulanger o Germaine Tailleferre, conocer el catálogo de Clara Schumann o consultar la bibliografía existente sobre Gubaidulina ya es posible, así como los principales editores de estas obras. El libro es una mina de datos que se abre con un documentado prefacio de Julie Ann Sadie, incluye una cronología de las obras consideradas más significativas a lo largo de la historia y sigue el sistema de siglas bibliográficas del RISM, con algunas adiciones que han sido consultadas con este organismo.

Esta enciclopedia ya va camino de ser indispensable para el musicólogo, el documentalista o, simplemente, el aficionado a la música que quiere ampliar su repertorio —tanto de obras, como de conocimientos sobre un aspecto ignorado de la historia de la música. Es un ejemplo de trabajo bien hecho que proporciona la base indispensable para poder investigar, o, simplemente, opinar con conocimiento de causa. Le auguramos un brillante puesto entre los materiales de consulta de nuestras bibliotecas, tanto públicas como privadas. Habría que, en todo caso, perfeccionar las listas de compositoras españolas y trabajar más sobre este asunto. Pero el primer paso está dado. ❧

PEÑAS GARCIA, María Concepción. *Catálogo de los fondos musicales de la Real Colegiata de Roncesvalles*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1995, 336 páginas.

Siempre es una alegría poder contar con una obra de referencia sobre los fondos patrimoniales, en este caso de Navarra. Roncesvalles, muy importante ya en el siglo XIII, utiliza a partir de período moderno la institución de la capilla de música para poder contar con

el debido ornato musical. Las obras que se catalogan en el libro pertenecen fundamentalmente a los siglos XVI, XVII y XVIII, siendo de menor cantidad las pertenecientes a los siglos XIX y XX. Suman un total de 884 composiciones, la mayoría vocales, solamente 25 son instrumentistas.

El contenido del catálogo está estructurado en el siguiente orden: "Evangeluario", con descripción del contenido de un manuscrito en pergamino del s. XIII; "Cantorales"; "Libros de Polifonía"; "Colecciones de obras de diversos autores"; "Papeles sueltos"; "Música instrumental", "Varia".

Se completa el trabajo con Bibliografía, Índice de autores y obras e Índice de primeros versos. ☒

NOTICIAS

Para cualquier colaboración en esta sección ponerse en contacto con:
Lali Vilert (Hemeroteca, Biblioteca de Catalunya)
Tel.: 93-451.75.55



Una NUEVA Biblioteca-Fonoteca en Menorca

El mes de marzo pasado se creó en Maó (Menorca) la **Biblioteca-Arxiu Fernando Rubió Tudurí**, dependiente de la Fundación Rubió Tudurí-Andrómaco. La gestión de la biblioteca es privada, pero su carácter es público, ya que pretende servir a toda la comunidad lectora de Menorca.

El fondo inicial está formado por: parte del fondo cedido por la antigua Biblioteca de "La Caixa" de Maó, el archivo de la familia Rubió Tudurí y, la biblioteca personal de Fernando Rubió Tudurí.

Debido a la afición que hay en Menorca por la música y al vacío existente por la falta de una biblioteca musical-fonoteca, esta biblioteca incluirá una sección de música que contenga literatura musical, publicaciones periódicas y partituras. Además, el apartado dedicado a la fonoteca será uno de los más importantes, destacando la colección local formada por los registros sonoros realizados en la isla y los grabados fuera de ésta por compositores e intérpretes menorquines.

En este momento se están organizando y catalogando los fondos. Para la catalogación, se ha adquirido el programa TINLIB de gestión de bibliotecas. Una vez concluida esta fase, se preparará la biblioteca para su apertura, seguramente ya dentro del próximo año.

La Biblioteca lleva el nombre de Fernando Rubió Tudurí, mecenas de la cultura menorquina, el cual pocos años antes de morir, creó la Fundación Rubió Tudurí-Andrómaco con la intención de que prosiguiera la labor de mecenazgo ya empezada por él. La Biblioteca es el primer proyecto de estas características que asume la Fundación, y con ello pretende ofrecer a la sociedad de Menorca un espacio común para las artes y la cultura.

La sede provisional, puesto que el local definitivo se encuentra en obras, es:

Costa de sa Plaça, 14

07703 Maó (Menorca)

Directora de la Biblioteca: Joana M. Garau Sobrino

Tel.: (971) 35.13.20

Fax: (971) 35.21.60

50 años del Museu de la Música de Barcelona

“Els nostres luthiers, escultors del so” (Nuestros luthiers, escultores del sonido) Es una exposición que se celebra como parte de los actos organizados por el Museu de la Música de Barcelona celebrando el cincuentenario de su creación. La muestra estará dividida en diferentes espacios y recogerá una amplia colección de violines, violas y violonchelos de los siglos XVIII i XIX de los maestros J. Guilla-mí, J. Contreras i V. Asensio entre otros. También mostrará otros instrumentos como guitarras o el primer clavicémbalo fabricado y firmado en Cataluña.

La exposición se complementa con una mesa interactiva que ofrece al público la posibilidad de unir las piezas de un violn y hacerlo sonar.

La exposición, ubicada a la Capella de Santa Àada de Barcelona, estará abierta desde el 8 de mayo al 7 de julio. Paralelamente se realizarán actividades complementarias tales como un concierto y las conferencias “Els luthiers espanyols” (22.5.96) y, “L’evolució dels instruments d’arc en la música occidental” (28.5.96) que se desarrollarán en la misma Capella de Santa Àgada.

“Trovadores, juglares y predicadores de la Edad Media y su divulgación a finales del siglo XX”

Durante los próximos días 9 al 12 de Julio tendrá lugar en Barcelona un congreso con el tema “Trovadores, juglares y predicadores de la Edad Media y su divulgación a finales del siglo XX”. La organización está dirigida por Mari Carmen Gómez Muntané, de la Universidad Autónoma de Barcelona, y por Isabel de Riquer, de la Universidad de Barcelona, y ha contado con la colaboración del Profesor Emérito de la Universidad de Barcelona, Martín de Riquer.

La ponencias anunciadas con las siguientes:

“Vidas y retratos de trovadores” (M. de Riquer)

“L’oratòria bizantina al servei de la predicació” (Rvdo. P. A. Olivar O.S.B.)

“Reyes-poeta en el origen y evolución de la lírica románica” (A.M. Mussons)

“Voz y escritura en el ámbito ejemplar de la Edad Media” (M. Brea)

“La imagen de la sociedad del siglo XIII en la decoración pintada de la techumbre mudéjar de la Catedral de Teruel” (G. Borrás)

“Los juglares gallego-portugueses, de la oralidad a la escritura” (P. Lorenzo)

“La plaza como espacio de cultura popular” (B. Losada)

“L’alegria del rei: els joglars i l’espectacle cortesà” (F. Massip)

“Juglar versus ministril: el testimonio hispano” (M.C. Gómez Muntané)

- “Nuevas voces en el siglo XI. La renovación de la poesía litúrgica latina y el nacimiento de la lírica trovadoresca” (E. Castro)
- “Los trovadores y el cine” (F. Solé)
- “Propiedad intelectual —mediación juglaresca— juicio del público: observaciones sobre algunos datos fundamentales de la poesía lírica de los trovadores provenzales” (U. Mölk)
- “Un manuscrito recuperado (Biblioteca de Catalunya 3871) y la tradición trovadoresca en Catalunya” (I. de Riquer)
- “Chantar dos trobadors et chantadors. Quelques considérations sur l’interprétation” (G. Zuchetto)



Congreso Internacional de Luthiers

El sábado 25 de mayo tendrá lugar el Congreso de la Asociación Internacional de Maestros Luthiers, en la que se estudiará la escuela española.

La jornada de trabajo, acto privado, se iniciará con una conferencia a cargo del único miembro español de la Asociación, Ramon Pinto, y estará centrada en la vertiente histórica de la lutherie española. Los actos se complementarán con una segunda conferencia donde se estudiarán las características de los instrumentos y de los constructores, con un amplio abanico de ejemplos.



Centro de Documentación Musical de Cantabria

Uno de los próximos proyectos de la Fundación Marcelino Botín es la creación del Centro de Documentación Musical de Cantabria que tendrá como finalidad recoger, conservar y difundir el patrimonio musical, así como los recursos musicales de esta región.

Se establecen tres objetivos en la convocatoria de concurso para la elaboración de este proyecto sobre el patrimonio musical de Cantabria:

- a) que sean de dentro o fuera de la región;
- b) adquisición de documentos;
- c) y, la realización del inventario de los recursos musicales de Cantabria.

La evaluación y adjudicación dependerá de la calidad del proyecto, su adecuación a los objetivos establecidos, la actividad investigadora del concursante y su disponibilidad temporal.

Para más información dirigirse a:

Fundación Marcelino Botín.
Sección Centro de Documentación
Musical de Cantabria.
C/ Pedruca, 1
(39003) Santander

La Mà de Guido se conecta a Internet

La casa editorial catalana "La Mà de Guido" dispone de una página Web en la red Internet desde el pasado mes de noviembre. Esta página ha sido incorporada a los principales índices temáticos de la red como son los conocidos Yahoo, Lycos y Infoseek, entre otros, de manera que desde cualquier ordenador del mundo conectado a Internet, aparece la dirección de la página de "La Mà de Guido" usando palabras clave como: sheet music, catalan music, spanish music, catalonia, compact disc, etc.

En esta página encontramos un catálogo de discos compactos y partituras editadas hasta ahora por "La Mà de Guido"; además, se ha incorporado una biografía indicativa de todos los compositores e intérpretes que aparecen en el catálogo.

Se prevé que en un futuro no muy lejano se podrán escuchar fragmentos de la música de los discos y recibir las partituras directa-

mente al PC. Por ahora, se pueden hacer consultas al correo electrónico incorporado a la página Web.

La dirección electrónica de "La Mà de Guido" es:
<http://wwl.grn.es/guido/>

Guia de lectura sobre "Nova cançó"

La Xarxa de Biblioteques Populares de la Diputació de Barcelona (Red de Bibliotecas Populares de la Diputación de Barcelona), coincidiendo con los dos conciertos en homenaje a la "Nova Cançó" que el cantautor catalán Joan Manel Serrat celebró en Barcelona los pasados días 23 y 24 de Abril, ha editado el folleto "Banda sonora d'un temps, d'un país" (Banda sonora de un tiempo, de un país).

Se trata del programa de mano donde se encuentran letras de más de 30 canciones claves de la "Nova cançó". Entre ellas se pueden encontrar letras de Ovidi Montllor, Jaume Sisa, Guillem d'Efak, Joan Salvat-Papasseit, Josep Maria Espinàs, Georges Brassens, Leonard Cohen, Lluís Llach, Jacques Brel, etc. que durante los últimos 30 años han sido interpretadas por conocidos artistas catalanes como Joan Manel Serrat, Lluís Llach, Ovidi Montllor, Raimon, Francesc Pi de la Serra, Tete Montoliu, Antoni Parera Fons, Maria del Mar Bonet, Guillermina Mota y, muchos otros.

Sin embargo, el aspecto que más debe interesar a bibliotecas y bibliotecarios musicales es que, al final de este folleto-programa-de-mano, se incluye una guía de lectura y de audición sobre la "Nova Cançó". La Xarxa de Biblioteques Populares continúa con su iniciativa de añadir una guía de lectura a todos aquellos dossiers temáticos de interés general que acostumbra a editar. En esta ocasión ha coincidido con temática musical.

En la bibliografía podemos encontrar 19 obras ordenadas cronológicamente por año de edición (desde 1964 a 1994) con las que el lector puede adentrarse en la historia de este fenómeno músico-social que fue y, todavía es, la "Nova Cançó". A continuación, se incluye

una discografía con 63 referencias (45 rpm, 33 rpm y CD) también ordenadas cronológicamente (1962 a 1996) con las que el lector, además de la visión musical, social o histórica, podrá llegar a obtener una percepción mucho más profunda de lo que este fenómeno significa. Los registros incluidos corresponden a la bibliografía y discografía disponible en las bibliotecas de la Xarxa de Biblioteques Populars de la Diputació de Barcelona donde pueden ser consultados.

Seminario La Catedral como institución musical (1500-1800). Avila, 10 a 12 de mayo de 1996

Las entidades que han promovido este seminario han sido la Fundación Cultural Teresa de Avila (en cuya sede se relizó el encuentro) y el Departamento del Arte de la Universidad de Zaragoza, con la colaboración de la Caja de Ahorros de Avila y el Royal Holloway de la Universidad de Londres. La elaboración del programa ha estado a cargo de Alfonso de Vicente como coordinador y de Juan José Carreras como director.

El planteamiento de este seminario ha tenido dos aspectos especialmente atractivos, al margen de la importancia del tema propuesto: en primer lugar su orientación hacia una joven generación de musicólogos que investigan dentro del marco catedralicio (algunos con tesis doctorales recientemente leídas, otros con ellas pendientes); en segundo lugar, por la propia concepción del encuentro como sesiones de trabajo colectivas más que como una suma de conferencias personales. El resultado ha sido, como era de esperar, un foro propicio para el conocimiento de los trabajos más recientes, para el intercambio de pareceres y debate de temas comunes de investigación.

Cada una de las cinco sesiones se han centrado en un tema de amplio contenido, contando con la participación de un ponente encargado de analizar y sintetizar los conocimientos actuales sobre el tema propuesto y de tres o cuatro exposiciones breves sobre aspectos más puntuales a cargo de especialistas.

Las sesiones fueron las siguientes:

1. La catedral y su documentación: modelos historiográficos.

Ponente: Emilio Ros-Fábregas (Boston Univ).

Participantes. X. M. Carreira (A Coruña), *La visión congelada: La Catedral como tema historiográfico bajo el franquismo*; M. Bernardó (Univ. de Lleida): *Modelos historiográficos en la reciente investigación ibérica*; M. Gambero (Univ. de Granada): *Las fuentes documentales y su investigación*.

2. Los circuitos catedralicios: promoción de los músicos- circulación de repertorios.

Ponente: Javier Suárez-Pajares (Univ. Complutense, Madrid).

Participantes: P. L. Rodríguez (Univ. de Zaragoza): *Copia e intercambio: la formación del repertorio en la catedral de Segovia en el siglo XVII*; M. A. Marín (Univ. de Zaragoza): *Estructura y jerarquía de los circuitos andaluces en el siglo XVII*; C. Caballero (Univ. de Valladolid): *Las relaciones profesionales de los maestros de capilla a través de la correspondencia epistolar*.

3. La tipología de los cargos catedralicios en relación con la música.

Ponente: Louis jambou (Univ. de París-Sorbonne, París IV).

Participantes: J. Ruiz Jiménez (Granada): *Las plazas no asalariadas en las capillas eclesiásticas de Granada*; J. C. Asensio (Conservatorio Superior de Salamanca): *De sochantres, capiscoles, correctores y bajones: el canto llano y sus protagonistas*; Antonio Ezquerro (UEI de Musicología-CSIC, Barcelona): *La propiedad material e intelectual de la música a la luz de la formación de los archivos musicales*.

4. El entorno urbano: la dinámica institucional y los espacios musicales.

Ponente: Juan José Carreras (Univ. de Zaragoza).

Participantes: A. Bombi (Univ. de Zaragoza): *Dinámicas de mercado, rivalidades y colaboraciones artísticas: las capillas de la Valencia*

del siglo XVIII; M. Pérez (Univ. de Salamanca): *Relaciones entre las capillas catedralicias, universitaria y de San Martín de Salamanca (1700-1750)*; A. de Vicente (Conservatorio de Amaniel, Madrid): *Músicos catedralicios y comunidades monásticas*; D. Fabris (Conservatorio di Bari): *Las capillas de estatuto real de los dominios españoles en Italia (1500-1734)*.

5. Géneros y funciones en la música catedralicias.

Ponente: Tess Knighton (Royal Holloway, Univ. of London).

Participantes: A. L. Iglesias (Univ. de Salamanca): *Poéticas literarias y musicales en el villancico del siglo XVIII*; P. Ramos (Univ. de Granada): *Los repertorios litúrgicos en el siglo XVII*; A. Torrente (St. Catherine's College, Cambridge): *La cantata a principios del siglo XVIII: problemas de género y forma*.

Las sesiones se complementaron con comunicaciones libres a cargo de A. Gómez Pintor (Univ. de Salamanca), R. Isusi Fagoaga (Univ. de Granada), C. Martínez Gil (Toledo), R. Ceetam (Londres), J. M. Leza (Univ. de Salamanca), N. Morales (Univ. de Toulouse), M. T. Ferrer Ballester (Univ. de Valladolid) y G. A. Romana (Centro de Studi Arte Spettacolo nel Mediterraneo, Bari-Napoli). También hubo una sesión informativa sobre nuevos proyectos, presentados por Alvaro Torento (sobre suscripción a Iberian & Latin-American Music, ILM, a través de correo electrónico) y Alejandro Luis Iglesias (acerca de la recopilación que se está realizando sobre textos de villancicos).

En resumen, este seminario, ha puesto de manifiesto una diversidad de enfoques metodológicos para la investigación de las fuentes documentales catedralicias. Si las fuentes primarias conservadas en sus archivos son materiales de suma importancia que ya se conocen en un elevado número gracias a los trabajos editados, no lo son menos las elaboraciones de estas fuentes contrastadas con el entorno espacial (Municipal, conventual, tec.) y temporal (circuitos de difusión contemporáneos, su uso y conservación posterior, etc., así como el análisis sobre aportación y repercusión en la moderna musicología de los estudios ya realizados. Todos estos aspectos fueron

puestos de manifiesto en las contribuciones del seminario y sin duda sirvieron para ampliar (en el sentido más positivo para la investigación actual) el abanico de preguntas sobre un tema tan complejo como el de la catedral como institución musical y sus relaciones con el entorno.

Cristina Bordas

VIII Encuentro del grupo de Estudios de Iconografía Musical Sedano (Burgos), 15 a 19 de mayo de 1996

El Study Group for Musical Iconography, enmarcado en el International Council for Traditional Music, viene celebrando reuniones anuales sobre temas de investigación de alcance general relacionados con la iconografía musical. El promotor de estos encuentros es el Dr. Tilman Seebass, de la Leopold Franzens Universität de Innsbruck, director también de la revista *Imago Musicae*. Las reuniones se organizan en diferentes lugares cada vez, lo que sirve a su vez para promocionar la creación de grupos locales de trabajo sobre iconografía musical.

Este VIII Encuentro, con el título **La música y la danza en las imágenes de fiestas populares y cortesanías en el Sur de Europa, 1500-1750**, ha estado organizado conjuntamente por el Dr. Seebass y por la Dra. María Antonia Virgili (Dept. de Musicología, Univ. de Valladolid, para abordar los distintos aspectos iconográficos relacionados con el tema propuesto, han sido invitados a participar musicólogos, historiadores del arte, filólogos e historiadores de la danza de diferentes puntos de Europa y América.

Cada una de las nueve sesiones de trabajo estuvo integrada por una o varias ponencias seguidas de animados debates, salvo a la sesión séptima dedicada a la lectura de comunicaciones libres por parte de alumnas de la Universidad de Valladolid.

Las ponencias fueron las siguientes:

- Andrea Sommer-Mathis (Viena): *Parnaso-Helicón-Olympo. El Monte de las Musas en la fiesta cortesana. La representación de la música en las fiestas florentinas del renacimiento.*
- Barbara Sparti (Roma): *Dancing couples behind the scenes: Recently discovered Italian Illustrations, 1450-1550.*
- Lynn Matluck Brooks (Lancaster-USA): *Iconography of Movement: Clues for Dance Reconstruction from seventeenth Century Spain.*
- Christopher G. Laferl (Viena): *Fiesta y música en algunos textos narrativos de Miguel de Cervantes.*
- María Teresa Zapata Fernández de la Hoz (Madrid): *La música y la danza en las Entradas Reales celebradas en la Corte de los Austrias durante el siglo XVII.*
- Franca T. Camiz (Roma): *Viva Baccho: Bacchus and Music in Roman Baroque Feastings.*
- Fernando Rodríguez de la Flor (Salamanca): *Música e integración de las artes en el espacio conmemorativo académico del Antiguo Régimen.*
- Cristina Bordas (Madrid): *La música cortesana española imaginada por dos pintores franceses: C. van Loo y M. A. Houasse.*
- Luc Charles-Dominique (Toulouse): *L'Absence des représentations de ménétriers dans l'iconographie des fetes officielles et populaires a Toulouse.*
- Elena Le Barbier (Valladolid): *Danzas circulares: la danza Prima.*
- Alicia de Buitrago (Valladolid): *La tarasca barroca madrileña. Imágenes representivas.*
- Egberto Bermúdez (Bogotá, Colombia): *Iconografía musical en América Latina. Siglos XVI-XVIII.*
- Victoria Eli Rodríguez: *Danzas del salón francés del XVIII en la Cuba del s. XX.*
- Daniel Tercio (Lisboa): *Macacarias e bailes populares: um estudo de dois painéis de azulejos figurativos portugueses (sec. XVII / XVIII).*
- Carmen Rodríguez Suso (Bilbao): *Charivari, roug music y cencerada, Imágenes de una antimúsica popular.*

En el debate final, como resumen de la reunión, se trataron los aspectos que más habían destacado a lo largo de las ponencias y los

debates. Tilman Seebass subrayó tres temas: en primer lugar la importancia de los encuentros entre especialistas de campos diversos, pues los distintos enfoques metodológicos y propósitos con los que los especialistas se aproximan a la iconografía, abren nueva perspectivas útiles para todos. En segundo lugar, el concepto de lo “popular”, término que apareció en prácticamente todas las ponencias, unido o contrapuesto a lo “cortesano” y lo urbano, como algo que no se puede leer en la obra artística descontextualizado, pues el reflejo de la “cultura popular” (lo mismo que la “urbana” o “cortesana”) en cada obra depende, en definitiva, de la intención del artista y de su relación con la esfera social representada; así la lectura será diferente si, por ejemplo, una escena popular ha sido pintada por un miembro del mismo grupo social o por un artista cortesano. En tercer lugar, la necesidad de utilizar metodologías diferentes para el análisis de la obra según la época de su realización; no hay que olvidar que la representación, el icono, responde a un hecho complejo como cualquier creación artística, en el que se ponen de manifiesto muchos factores distintos, entre los cuales el contraste realidad-irrealidad de lo representado es simplemente un factor más. Como resumió concisa y perfectamente Lynn Matluck Brooks, hay que saber qué se pregunta a los documentos para que los documentos puedan responder.

Aprovechando el encuentro tuvo lugar una reunión del grupo español de iconografía musical en la que María Antonia Virgili por parte del Departamento de Musicología de la Universidad de Valladolid y Antonio Alvarez Cañibano como director del Centro de Documentación Musical- INAEM y representante de la AEDOM informaron sobre las gestiones que se están realizando para la creación de un centro español de catalogación de iconografía musical; está previsto que la sede del archivo esté emplazada en el Centro de Documentación Musical y en estos momentos se están preparando la base de datos y la ficha de catalogación. La finalidad de esta base de datos es proporcionar fuentes iconográficas a los investigadores y coordinar el contacto abierto y permanente con los demás centros de iconografía ya establecidos en otros lugares del mundo. Para ello tanto la base de datos como la ficha de catalogación seguirán unas normas ya es-

tablecidas internacionalmente, y se harán llegar a todos aquellos centros o personas individuales que quieran formar parte del grupo y colaborar en la aportación de fuentes.

Tilman Seebass informó también de la creación, el pasado mes de abril, de una asociación europea de centros de iconografía musical, cuya secretaria general es Florence Gétreau, del Museo de Artes y Tradiciones Populares de París.

Cristina Bordas

Coloqui internacional FONTS MUSICALS A LA PENINSULA IBERICA (ca. 1250-ca. 1550). Lleida, 1-3 de abril de 1996

El Coloquio ha estado organizado por el Laboratori de Musicologia de la Universitat de Lleida y el Departament d'Art de la Universitat Autònoma de Barcelona, con el patrocinio del Institut d'Estudis Ilerdencs, que también prestó la sede para su realización. La dirección ha estado a cargo de M^a Carmen Gómez Muntané y la coordinación y secretaria de M^{ari}us Bernadó.

Estas jornadas fueron pensadas por parte de los organizadores, según sus propias palabras en la presentación, como "de trabajo y de debate" para analizar y revisar el estado de la investigación con respecto a las fuentes musicales en la Península Ibérica, objetivo cumplido a lo largo de este encuentro en el que siempre hubo ocasión y tiempo (controlado pero suficiente, lo que es muy de agradecer) para las discusiones y propuestas de los asistentes. El Coloquio se estructuró en seis sesiones, con ponencias y comunicaciones libres, seguidas de debates después de cada intervención.

Las ponencias fueron las siguientes:

- Jane M. Hardie (Sidney): *Lamentation Chants in Iberian Sources before 1568.*
- Marius Bernadó (Lleida): *Impresos litúrgicos: implicaciones musicales en su producción y difusión.*

- Kenneth Kreitner (Memphis): *Las fechas del Cancionero de la Colombina*.
- Malena Kuss (North Texas): *Ficción e historiografía indiana: las crónicas españolas del siglo XVI como fuentes para la etnohistoria americana*.
- Bernardetto Nelson: *A Choirbook for Don Fernando de Aragón, Duke of Calabria: an investigation into the sacred repertories in Barcelona M. 1166 / 1967*.
- Pedro Calahorra (Zaragoza): *Copias y variantes en manuscritos del siglo XVI*.
- Antonio Moreno (Madrid): *Fuentes grecolatinas de los tratados musicales del Renacimiento español*.
- Alvaro Zaldivar (Zaragoza): *La pervivencia de la solmisación en los tratados musicales españoles de los siglos XV y XVI*.
- Dorotea Baumann (Zürich): *Whispering galleries and special places for music: Arab and Iberian Acoustical Sources and Practices*.
- Cristina Bordas (Madrid): *Una mirada sobre el patrimonio instrumental español conservado anterior a 1550*.
- Jordi Ballester (Terrassa): *Fons iconogràfiques: pintura i música a la Corona d'Aragó entre els regnats de Pere el Cerimoniós i Ferrán el Catòlic*.
- M^a Carmen Gómez Muntané (Barcelona): *El Canto de la Sibila: orígenes y fuentes*.

Las comunicaciones libres, coordinadas con las ponencias respectivas, estuvieron a cargo de los siguientes especialistas:

- Nicholas Bell (Cambridge): *The ordering and "mis-en page" of The Huelgas Codex*.
- Juan Carlos Asensio (Salamanca): *Contrafacta y préstamos en conductus y motetes del Ms. Madrid B.N. 20486*.
- Kathleen E. Nelson (Sydney): *"Conlaudemus omnes pie" and "Deo nos agentes": Polyphony in a 14th-century source of the Church of Zamora*.
- Roberta Freund (Illinois): *Tarazona 2/3 y Sevilla 5-5-20: una consideración de conexiones*.

- Paloma Otaola (Bruselas): *Las fuentes en el "De musica libri septem" de Francisco Salinas.*
- Luis Robledo (Madrid): *Del pitagorismo a la justa entonación: los tratados de música de Juan Pérez Moya.*
- Nelly van Ree Bernard (Bennebroeck, Holanda): *Reconstrucciones hipotéticas de cuatro salterios representados en manuscritos medievales ibéricos.*
- José Ignacio Palacios (Zaragoza): *La organería en la provincia de Soria del siglo XVI.*
- Rosa María Conde (Santander): *Una consuetud desconocida de fines de la Edad Media procedente de la Abadía de San Emeterio y San Celedonio de Santander.*
- Manuel Morais (Lisboa): *La desaparecida "Arte de tanger" de Gonçalo de Baena (Lisboa, 1540).*


En las intervenciones que se centraron en el repertorio musical destacaron las propuestas de nuevas lecturas de las fuentes a partir de trabajos de reconstrucción, unas veces partiendo de la recuperación o recatalogación de los propios repertorios y otras veces de la nueva interpretación de datos del imprescindible contexto histórico, que se tradujo en propuestas cronológicas innovadoras.

Los estudios sobre teoría musical, que abarcaron desde la profundización en las fuentes utilizadas por los teóricos hasta la presentación de nuevos tratados, fueron en su conjunto una de las más interesantes aportaciones del Coloquio. Como también lo fue el que se integraran trabajos puntuales sobre fuentes que, a pesar de su reconocido interés, suelen tener una menor presencia en los encuentros centrados en los periodos medieval y renacentista. Los estudios sobre fuentes literarias, incluyendo sus variantes en la América hispana del siglo XVI, iconográficas, organológicas y sobre análisis de acústica —un tema todavía escasamente tratado— sirvieron para precisar algunos aspectos relacionados con la práctica musical y, sobre todo, para poner en evidencia la importancia de adoptar una metodología específica a la hora de abordar la lectura de estas fuentes, que irremediamente deben asumirse como parte de un legado

escaso en general, para el que es necesario buscar nuevas referencias que nos ayuden a atisbar las propuestas de los autores/artistas.

El resultado del Coloquio se puede resumir como una fructífera muestra de las últimas investigaciones realizadas y, al tiempo, de la propuesta de diversos métodos de análisis, que abarcaron desde el más puro positivismo descriptivista hasta la síntesis más elaborada, lecturas todas ellas enriquecedoras para proseguir en la investigación sobre las fuentes musicales ibéricas.

Cristina Bordas

 ERESBIL-ARCHIVO DE COMPOSITORES VASCOS tuvo en el mes de marzo de 1996 el ingreso de una colección de cilindros de cera. Esta colección es propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia, y procede del fondo de la familia Ybarra. Los cilindros se encontraban originariamente en cajas y tienen un alto grado de deterioro debido a la humedad. Está en fase de estudio el tratamiento que pueden recibir los cilindros. De momento se ha realizado el inventario, llegando a la cantidad de 551 cilindros, buena parte de los cuales será difícilmente recuperable.

LA EDICIÓN MUSICAL ESPAÑOLA HASTA 1936

Guía para la datación de partituras con tablas
cronológicas de números de plancha de los
principales impresores y editores

Sumario:

- I. Introducción Histórica
- II. El estudio de la edición musical del siglo XIX a principios del XX
- III. Problemas de la edición del siglo XIX en el proceso bibliotecario y la investigación musicológica
- IV. Selección de biografías de editores y grabadores

Se incluye además un apéndice con las siglas de los números de planchas de los principales editores e impresores del siglo XIX y la bibliografía, así como índices onomásticos y de ilustraciones.

EN PREPARACIÓN

JORNADAS SOBRE BIBLIOTECAS EN CONSERVATORIOS Y ESCUELAS DE MÚSICA

Vitoria, 5, 6 y 7 de octubre de 1995
Escuela de música Jesús Guridi.
Ponencias.

Precio contrarrembolso: 2000 pts

Pedidos a : PÓRTICO LIBRERÍAS, S.A.
c/ Muñoz Seca, 6
50005 Zaragoza - España
Tel: 976 - 557039
350303
357007
Fax: 976 - 353226

International Index to Music Periodicals



CHADWYCK-HEALEY

Índice internacional de publicaciones periódicas musicales
en soporte CD-ROM

- Facilita el acceso a más de 30.000 artículos publicados a partir de Enero de 1993, en más de 400 publicaciones periódicas internacionales.
- En entorno Windows y con una actualización trimestral, esta base de datos incluye un abstract de cada artículo, permitiendo a los investigadores una rápida selección de artículos de su interés, y constituyendo una herramienta esencial para bibliotecas especializadas en literatura musical.
- Todos los artículos han sido indizados por autor, título, publicación, país, fecha de publicación, tipo de artículo (entrevista, investigación, etc.), idioma, encabezamientos temáticos generales (ópera, sistemas de grabaciones, etc.) y una clasificación de más de 1.000 términos temáticos (instituciones, compositores, etc.).

Para más información:

Chadwyck-Healey España. C/Juan Bravo, 18-2º, 28006 Madrid.

Tlf. 91 - 575 55 97. Fax: 91 - 575 98 85

URL: <http://www.chadwyck.co.uk>. Email: editor@chadwyck.es

Con la colaboración del:

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

MINISTERIO DE CULTURA

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE DOCUMENTACIÓN MUSICAL (AEDOM)

Rama Española de la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales (AIBM)

**A
E
D
O
M**

DOMICILIO SOCIAL: FUNDACIÓN XAVIER DE SALAS

Calle Pedro de Valdivia, 4

28005 Madrid

91 - 561 15 14

SECRETARÍA: CENTRO DE DOCUMENTACIÓN MUSICAL

Calle Torregalindo, 10

28016 Madrid

91 - 350 86 00 ext. 130 y 126. Fax 91 - 359 15 79

D.L.: AB - 264 - 1996
I.S.S.N.: 1134 - 3117

Æ

D

O

M